AZTAG
JOURNAL QUOTIDIEN ARMÉN.
B. P. 587
BEYROUTH, Liban
Directeur-Propriétaire
HAIG BALIAN

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ
ՍՈՒՐԻՈ տար. 550, Վեցամսեայ 300 Ս. Դ.
ԱՐՏԱՍԱՀՄ. տրկ. 7, Վեցամսեայ 4 տոլար

ԱԶԴԱԿ
ՕՐԱԹԵՐԹ
ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԳԻՏԱԿԱՆ

ازتاك
جريدة سياسية ادبية اقتصادية حرة

ՈՒՐԲԱԹ 13 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1933
ՁԵՌՔԷ ՀԱՏԸ 2,50 Ս. Դ.

Գ. ՏԱՐԻ | Ամէն առաքում պէտք է ըլլայ թերթիս տնօրէնին հասցէին | Տնօրէն — Խմբագիր՝ ՀԱՅԿ ՊԱԼԵԱՆ | Չհրատարակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր | Թիւ 225 (802)

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԱՆՅԵՏԱՁԳԵԼԻ ԳՈՐԾԵՐ

(ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՀՈԳԵՒՈՐ ԻՇԽԱՆՈՒԹԵԱՆՑ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ)

Մամուլը թերացած պիտի ըլլար իր պարտականութեան մէջ, եթէ հանրային կեանքի կազմակերպման և ազգային գործերու ընթացքին հանդէպ անտարբեր մնար և օրը օրին իր ընթերցողները տեղեակ չպահէր օրուան ցաւերուն ու հոգերուն։ Որքան ալ դառն ու վհատեցուցիչ ըլլան անոնք, անհրաժեշտ է որ ժողովուրդին սեփականութիւնը դառնան, համապատասխան արգելիչ միջոցներ ձեռք առնելու համար։

Մեր նպատակը ուղղութիւն և դարման տալ չէ։ Բաւ. լիցի, նըման յաւակնութիւններ չունինք։ Կուզենք մատնանշել ցաւը, վերջէն միատեղ մտածելու համար դարմանի մասին։ Եւ ոչ ալ կուզենք դըժուարացնել մեր ազգային մարմիններու գործերը. ընդհակառակը կը փափաքինք դիւրացնել, տրամադրելով մեր հնարաւոր միջոցները։ Հետեւաբար, ոչ մէկ նկատում պէտք է վերագրել մեր դիտողութիւններուն և քննադատութիւններուն, բացի ազգային գործերու բարւոք մատակարարութեան նախանձախնդրութենէն։

Ինչո՞ւ պահենք, մեր ազգային մարմինները, սկսած Գաւառականէն մինչև Քաղաքական և Ուսումնական ժողովները, մինչ՝ մեր հոգևոր իշխանութիւնները, թմրութեան շրջան մը կանցնեն։ Մեծ խանդավառութեամբ գործի կ'սկսին, քանի մը ժողովներ և փայլուն ծրագիրներ, և յետոյ, քնածութիւն։ Արձագանգը եղանք անցած ամառ եւ աշնան սկիզբները Լիբանանի Գաւառական Ժողովի նիստերուն և տըրուած որոշումներուն։ Առանձինն հրատարակեցինք նաև Քաղաքական Ժողովի խիստ գեղեցիկ և խնամուած ծրագիրը իր յառաջիկայ գործունէութեան շուրջ, որ միաձայնութեամբ վաւերացուեցաւ Գաւառական Ժողովին կողմէ։ Խանդավառուեցանք և յուսադրուեցանք մենք ալ և յուսադրեցինք ժողովուրդը։ Սակայն մինչև ցարդ, այդ որոշումներու գործադրութեան արձագանգը չի կրցանք ըլլալ։ Շնորհիւ մեր ազգայիններու շատ մեղադրելի մէկ սովորութեան, դեռ հնարաւոր չէ եղած լրացնել Խորհուրդներու կազմերը։ Զանազան պատրուակներով մեր ձեռնհաս ազգայինները կը մերժեն մասնակցիլ ազգային Խորհուրդներուն, պատճառ դառնալով որ ազգային կազմակերպական աշխատանքները մնան ամուլ և անօգուտ։

Քաղաքական ժողովի ներկայացուցած գործունէութեան ծրագրին մէջ անյետաձգելի և խիստ կարևոր կէտեր կային, որոնք ցարդ մնացած են թուղթի վրայ։ Տեղական ժողովուրդին և իշխանութեանց հետ բարւոք յարաբերութիւններ մշակելու խնդիրը, որ գրեթէ առաջին տեղը կը գրաւէր Քաղաքականի ծրագրին մէջ, կարօտ է անմիջական կարգադրութեան և լուծման։ Տարիներու փորձը ցոյց տուաւ որ այս մասին մեր ունեցած անհոգութիւնը որքան աղիտաբեր եղած է մեր գաղութին համար։ Փոխադարձ հասկացողութեան պակասը, յաճախ, թիւրիմացութեանց պատճառ եղած է և առիթ տուած որ տեղացիները գէշ գաղափար մը կազմեն մեր մասին։

Եւ այս նպատակի իրականացումը ոչ հսկայ ծախքերու և ոչ ալ մեծ զոհողութիւններու կարօտ է։ Փոքրիկ մէկ ջանք հնարաւոր պիտի ընէ յաջողութիւնը։

Երկրորդ և կարևորագոյն տեղը կը գրաւէ ազգային պիւտճէի խնդիրը։ Եւ ատոր համար ալ, բոլոր Խորհուրդներէն առաջ, պէտք է կազմել Տնտեսականը և գործի լծել։ Պատրաստել նախնական պիւտճէ մը, հաստատուն և երեւուն հասոյթներու հիման վրայ, արդար բաշխումներով, առաջնորդուելով խնայողական սկզբունքներէ։ Անմիջապէս վերահաստատել ազգային տուրքի դրութիւնը, քանի որ հասութաբեր կալուած և ապահով եկամուտներ չունինք։ Առանց Ազգային տուրքի մեքենան չի բանիր։ Փորձառութիւնը ցոյց տուաւ ասիկա։ Պատահական նպաստներով և հաւանական օգնութիւններով պիւտճէ չի կազմուիր։ Տեսանք որ Բարեգործականի տրամադրած նպաստներն անգամ յաճախ վնասակար արդիւնք տուին կարգ մը վարժարաններու համար, տակն ու վրայ ընելով անոնց պիւտճէներն ու ծրագիրները։ Մեր վարժարաններէն շատերը, յուսալով որ նախապէս իրենց տրուած նպաստները պիտի շարունակուին, ընդարձակ պիւտճէներ կազմեցին և հազիւ տարին կէս եղած կքեցան ծանր լուծի տակ։

Ուրեմն միակ ապահով պիւտճէն, Ազգային տուրքի հասոյթին վըրայ հիմնուելով կազմուածն է։ Եթէ Բարեգործականը կուզէ նպաստել Լիբանանահայ վարժարաններուն, այդ նպաստը ոչ թէ ուղղակի և քըմահաճօրէն տրամադրէ իր ուզած վարժարաններուն, այլ ընդհանուր գումարը պէտք է ազգային իշխանութեան յանձնէ, անոր տալով բաժանման իրաւունքը։ Այլապէս, յատկացուած գումարները, փոխանակ օգտակար ըլլալու, կը դառնան վնասակար։ Մեր Ազգային Վարչութիւնը, առաջին հերթին պէտք է օրակարգի նիւթ դարձնէ այս պարագան և բանակցութեան սկսի Բարեգործականի կեդրոնական մարմնին հետ, կարգադրելու համար այս ցաւոտ խնդիրը։

Հակակշռի պակասը, դժբախտաբար, ազգային զանազան մարմիններու անհաշիւ և անմաքուր գործառնութեանց պատճառ եղած է։ Ըսկսած ամենէն վերին հաստատութիւններէն մինչև թաղական և հոգաբարձական մարմինները ոեւէ հակակշռի ենթարկուած չեն։ Քաղաքական ժողովը իր ծրագրին մէջ շեշտած էր այս պարագան։ Զանազան մարմիններու նիւթական գործունէութեան մէջ ունեցած զեղծումներու և անկանոնութեանց, ինչպէս նաև կամայականութեանց պատճառը հակակշռի չգոյութիւնն է։ Ազգային սնտուկը և ելմուտքը նըպարավաճառի հաշուետետրէն և դարակէն տարբեր պատկեր մը չի ներկայացներ։ Թէև քննութիւն մը, ի՛նչ կարհուրելի մանրամասնութիւններ երևան պիտի հանէ մեր կարգ մը հաստատութիւններու նիւթական գործառնութեանց մէջ։ Իսկ կան մարմիններ ալ, որոնք կ'ըմբոստանան հակակշռի դէմ և կը կարծեն որ իրենք ոչ մէկ մարմնի հաշուետու չեն։ Քաղաքական ժողովը պէտք է մաքրէ այս աղտոտութիւնները և վերջ տայ ամէն տեսակ կամայականութիւններու։

Այստեղ պէտք կը տեսնենք յիշատակել շատ կարևոր հարց մը ևս։ Հոգևոր վերին իշխանութեան և Ազգային Ժողովի փոխադարձ յարաբերութեանց և իրաւասութեանց խնդիրն է այդ։ Ցաւօք տեսնուեցաւ որ Կաթողիկոսարանը, հակառակ Ազգային Իշխանութեանց կամքին ու գիտակցութեան, վճիռներ և որոշումներ կուտայ, որոնք կը խաչաձևեն գործերը և դժուարութեանց կը մատնեն։ Որ առաջ պէտք է ճշդուին իրաւասութիւնները և նոր տեսակի երկուութիւն մը չստեղծուի։ Անհասկնալի է որ Ազգային Իշխանութեան և Կաթողիկոսարանի կապը շատ թոյլ է. ոչ Կաթողիկոսարանը մտէն կը հետաքրքրուի Ազգային Իշխանութեան գործերով և ոչ ալ այս վերջինը Կաթողիկոսարանով։

Ամիսներ անցան անկէ այն օրէն ի վեր, երբ Ֆրանքօ-Թուրք համաձայնութեամբ հայապատկան կալուածներու խնդիրը թաղուեցաւ. սակայն հակառակ եղած առաջարկութեանց, Կաթողիկոսարանը չհետաքրքրուեցաւ և ձևական բողոքագիր մը անգամ չներկայացուց։

Ահա մեր գրչին տակ դասաւորուող անյետաձգելի գործերու շարքը, որոնցմով պէտք է զբաղին Գաւառականն ու Քաղաքականը և գործի ձեռնարկեն։

ԾՆՈՒՆԴԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ԱԻԱՆԴԱՎԷՊ ՔՐԻՍՏՈՍ ՄԱՆՈՒԿԻ ՄԱՍԻՆ
ԱՆՎԱՒԵՐ ԱԻԵՏԱՐԱՆՆԵՐԷ

ՅԻՍՈՒՍԻ ԾՆՈՒՆԴԸ

Եւ երբ կը քալէր, առաջ չէր կրնար երթալ, երկինքին նայեցաւ և տեսաւ հոն ապշեցուցիչ զարմանալիքներով լեցուն երկնակամար մը և թռչունները անշարժ... ոչխարի երամներ տեսաւ որոնք կը հալածուէին բայց առաջ չէին կրնար երթալ, անշարժ իրենց տեղը մնացած էին, հովիւները իրենց ձեռքերը վերցնելով ոչխարներուն զարնել կ'ուզէին, բայց ձեռքերնին վեր բարձրացուած առանց անշարժ օդին մէջ կը մնար։

Ցետոյ յանկարծ ամէն ինչ սկսաւ դէպի առաջ շարժիլ։ Եւ Յովսէփ կին մը տեսաւ որ բլուրէն դէպի վար կուգար։ Կինը ըսաւ Յովսէփին. քարայրին մէջ եղող կինը ո՞վ է. Յովսէփ պատասխանեց, նշանածս է. կինը ըսաւ, քու կինդ չէ՞ ան. Յովսէփ ըսաւ, ան Մարիամն է, որ տաճարին մէջ սնեցաւ յետոյ ինծի վիճակուեցաւ իբրև կին առնել, բայց ան իմ կինս չէ, Սուրբ Հոգիէն յղի մնացած է։ Դայեակը անոր հետ միասին երթալով մտաւ քարայրը։ Լուսաւոր ամպ մը կը շողար քարայրին մէջ։

Քիչ յետոյ ամպը փարատեցաւ և տեսան որ մանուկը մօրը գիրկը սեղմուած կը ծծէր մօրը ստինքը։ Դայեակը պոռալով ըսաւ. այսօր ինծի համար ուրախութեան օր է, քանի որ այս հրաշքը տեսայ. քարայրէն դուրս գալով Սալոմէ անունով կնոջ մը հանդիպեցաւ և ըսաւ անոր, Սալոմէ՛ քեզի զարմանալի բան մը ունիմ պատմելիք. կոյս մը տեսայ որ մանուկ մը ծնաւ, բնութեան դուրս բան մըն է այս...

Հովիւներէն ոմանք կը պատմէին թէ կէս գիշերին հրեշտակներ տեսան որոնք կ'երգէին և կը փառաբանէին երկինքի Աստուածը՝ աղաղակելով.

«Բոլորին համար փրկիչ մը ծնաւ, ան Քրիստոս Տէրն է որ Իսրայէլի համար փրկութիւն պիտի բերէ»։

Եւ այս բոլորէն զատ, աստղ մը երևցաւ որ սքանչելագործութենէն ի վեր այնքան մեծ աստղ մը տեսնուած չէր եւ որ կը փայլէր քարայրին վրայ գիշերուընէ մինչև առտու։

Մեր փրկչին ծնունդէն երեք օր յետոյ օրհնեալ Մարիամը քարայրէն դուրս գալով իջևան մը մտաւ, և մսուրին մէջ դրաւ մանուկը. և հոն անասունները անոր երկրպագութիւն ըրին, որպէսզի լրանայ Եսայիի մարգարէութիւնը «Եզը իր տէրը կը ճանչնայ և աւանակը իր գոմը»։

ԳԻՏՈՒՆՆԵՐՈՒ ԳԱԼՈՒՍՏԸ

Յովսէփ. Ցուդայի երկիրը վերադառնալու պատրաստ էր, բայց նոյն պահուն Բեթղեհեմի մէջ մեծ իրարանցում կար. յայտնի գիտուններ եկած էին եւ կը հարցնէին թէ՝ ո՞ւր է այն նորածին մանուկը որ Իսրայէլի թագաւորն է, մենք Արևելքի մէջ անոր աստղը տեսած ըլլալով եկած ենք երկրպագելու։

Երբ Հերովդէս թագաւորը այս բաները լսեց խռովեցաւ և իր քով կանչել տուաւ Արևելքի գիտնականները և մեծ քահանայապետները և հարցուփորձեց զանոնք ըսելով.

Գիրքերը ի՞նչ կ'ըսեն Քրիստոսի համար, ան ո՞ւր պիտի ծնի. քահանաները պատասխանեցին, Ցուդայի Բեթղեհեմ քաղաքին մէջ, ինչու որ անանկ գրուած է։ Հերովդէս զանոնք իր քովէն վռնտեց, յետոյ հարցաքննեց գիտունները, և անոնք պատասխանեցին, մենք մեծ աստղ մը տեսանք որ աւելի փայլուն էր քան միւսները, անոր լոյսին առջև միւս աստղերը կը նսեմանային, որով մենք գիտցանք թէ Իսրայէլի մէջ թագաւոր մը ծնած է եւ երկրպագութեան համար անմիջապէս ճամբայ ինկանք։

Հերովդէս ըսաւ անոնց, գացէք եւ յարունակեցէք ձեր փնտռտուքները, երբ գտնէք զայն՝ անմիջապէս ինծի ալ լուր տուէք որ ես ալ գամ երկրպագեմ անոր։

Գիտունները կրկին ճամբայ ինկան, և աստղը զանոնք առաջնորդեց մինչև ա՛յն քարայրը և անոր դրան ելքին վըրայ կանգ առաւ։

Գիտունները հոն գտան մանուկը ու անոր մայրը Մարիամը, անմիջապէս իրենց քով գտնուած պարկերէն հանեցին ոսկի, խունկ, ու զմուռս և ընծայեցին մանուկին։

Ցետոյ անոնք իրենց երկիրը վերադարձան տարբեր ճամբաներով, քանզի հրեշտակի մը միջոցաւ, իրենց ազդարարուեցաւ Ցուդայի երկրէն չանցնիլ։

Երբ Հերովդէս տեսաւ որ մոգերը զինք խաբեր են, իր սիրտը լեցուեցաւ զայրոյթով, ամէն կողմ մարդիկ ղրկեց զանոնք ձերբակալելու և սպաննելու համար։ Բայց չկրցաւ գտնել զանոնք. ատոր վրայ աւելի սրտնեղած Բեթղեհեմի շրջակայքը մարդիկ ղրկեց որպէսզի երկու տարեկանէն վար բոլոր մանուկները ջարդեն։

ՓԱԽՈՒՍՏ ԴԷՊԻ ԵԳԻՊՏՈՍ

Երբ Յովսէփ կը քնանար, Տիրոջը հրեշտակը հրամայեց անոր որ առնէ Մարիամը և մանուկը և անապատի ճամբայով Եգիպտոս երթայ։

Յովսէփ հրեշտակին հրամանին համաձայն մեկնեցաւ Ցուդայի երկրէն, ճամբան քարայր մը հանդիպելով ուզեցին հոն հանգստանալ, Մարիամ կենդանիէն վար իջնալով մանուկ Ցիսուսը իր գիրկին մէջ նստաւ գետնի վրայ, իրենց հետ կը ճամբորդէին նաև Յովսէփին երեք տղաքը և Մարիամին մէկ աղջիկը։

Ցանկարծ քարայրէն օձեր դուրս եկան. եւ երբ պզտիկները անոնց տեսքէն զարհուրած սկսան պոռալ, Ցիսուս իր մօրը գիրկէն վար գալով, օձերուն առջև ոտքի վրայ կեցաւ և օձերը անմիջապէս անոր առջև գլուխ ծռելով հեռացան։

Եւ յետոյ երբ Մարիամ առիւծներէ, յովազներէ և ուրիշ վայրի կենդանիներէ շրջապատուած տեսաւ ինքզինքը. շա՜տ վախցաւ, բայց Ցիսուս անոր երեսը նայելով խնդութեամբ ըսաւ. մայր իմ մի վախնար, անոնք վնաս հասցնելու եկած չեն, այլ եկած են քեզի և ինծի ծառայելու համար։ Անոր խօսքերը Մարիամին սրտէն վանեց բոլոր վախերը։

Առիւծները անոնց հետ միասին քալեցին՝ և վնաս չհասցուցին անոնց գրաստներուն և ոչ ալ եզներուն ու աւանակներուն։ Անոնք վարուեցան ընտանի անասուններու պէս ոչխարներու և խոյերու մէջտեղ, որոնք Յովսէփ առած էր իր Ցուդայի երկրէն։

Այս դէպքերով լրացաւ մարգարէին բանը «գայլերը գառնուկներու հետ պիտի արածին, առիւծը և եզը միասին հարդ պիտի ուտեն»։

Եւ պատահեցաւ որ՝ իրենց ճամբորդութեան երրորդ օրը՝ երբ Մարիամ անապատի տաք արևէն յոգնեցաւ և արմաւենիի ծառ մը տեսնելով Յովսէփին ըսաւ. կրնամ այս ծառին շուքին տակ հանգչիլ։ Յովսէփ դէպի ծառը ուղղուեցաւ և կենդանիէն վար առաւ Մարիամը։

ԱՐՄԱՒԵՆԻԻ ՀՐԱՇՔԸ

Եւ երբ օրհնեալ Մարիամը նստաւ հոն, նայեցաւ արմաւենիի տերեւներուն և տեսաւ որ պտուղներով ծանրաբեռնուած են անոնք. Յովսէփին դառնալով ըսաւ. կ'ուզէի քանի մը հատ այս պտուղներէն առնել. Յովսէփ պատասխանեց, կը զարմանամ որ անկարելին կը պահանջես, չե՞ս տեսներ թէ որքա՛ն բարձր է ծառը, ես աւելի կը նախընտրէի ջուր ունենալ հոս, մեր տիկերուն ջուրը սպառած է, զովացուցիչ ոչինչ ունինք թէ մեզի և թէ կենդանիներուն համար։

Մանուկ Ցիսուս որ իր մօրը գիրկը նստած էր, ըսաւ արմաւենիին, ո՛վ ծառ ծռէ՛ ճիւղերդ վար ծռէ և զովացուր մայրս քու պտուղներովդ. անմիջապէս իր հրամանին հնազանդելով, արմաւենին իր գլուխը ծռեց մինչև Մարիամին ոտքերուն տակ, անոնք պտուղները քաղելով կերան ու զովացան։

Բոլոր պտուղները քաղելէ յետոյ, դեռ ծառը գլուխը ծռած կ'սպասէր անոր հրամանին որպէսզի կարենար գլուխը վեր առնել։ Ցիսուս ըսաւ անոր, ո՛վ արմաւենի, գլուխդ վեր բարձրացուր և ամուր կեցիր, դուն իմ ծառերուս ընկեր եղիր որոնք իմ հօրս արքայութեանը պարտէզին մէջն են. բա՛ց քու արմատներէն ակ մը, որ ծածկուած է հողին տակ, ջուր թող հոսի անկէ որ մեր ծարաւը յագեցնէ։ Անմիջապէս արմաւենին շտկուեցաւ և զուլալ ջուրի ակ մը սկսաւ հոսիլ անոր արմատէն, պաղ ու մաքուր, բոլորին ալ սիրտը ուրախութեամբ լեցուեցաւ երբ տեսան ջուրին բխիլը, խմեցին որքան որ կրցան թէ իրենք և թէ իրենց կենդանիները և շնորհապարտ եղան Աստուծոյ։

ԵՐԿՈՒ ԳՈՂԵՐ

Ճամբու ընթացքին տեղ մը հասան, որու մասին նախապէս լսած էին թէ գողերով շրջապատուած է. Յովսէփ եւ Մարիամ որոշեցին գիշերով անցնիլ այդ տեղէն, երբ դեռ կը քալէին, տեսան երկու գողեր որոնք ճամբուն մէջ պառկած էին և քովերնին կը քնանային խումբ մը իրենց ընկեր գողեր. այդ երկու գողերն էին Տիտոս և Դումախոս։ Տիտոս ըսաւ իր ընկերոջ, խնդրեմ թող այս մարդիկ անցնին առանց նշմարուելու մեր միւս քնացող ընկերներէն։

Բայց Դումախոս մերժեց, ատոր վըրայ Տիտոս առաջարկեց անոր քառասուն դրամ և իր մէջքի գօտին իբր գրաւական եթէ ձայն չհանէ և բառ մը չխօսի։

Երբ Մարիամ գողերուն մէկուն այս ծառայութիւնը տեսաւ, ըսաւ անոր, Տէր Աստուածը իր աջ ձեռքով պահպանէ քեզ և թողութիւն տայ քու մեղքերուդ։ Բայց Ցիսուս պատասխանեց իր մօրը եւ ըսաւ, ո՛վ մայրիկ իմ, երեսուն տարի

Հայ Բժշկական Միութեան Անհրաժեշտութիւնը

Հազարաւոր հայութիւն կ'ապրի Պէյրութի և Լիբանանի հանրապետութեան այլ վայրերուն մէջ։ Ամենէն աչքառու քանակը կը կազմէ վրաններու ժողովուրդը, որը վերջնականապէս դեռ տեղաւորուած չէ և չունի մարդավայել կեանք վարելու յարմարութիւններ։ Բացի այդ, ժողովուրդի մէկ մասն ալ նիւթապէս անապահով, թըշուառ կացութեան մէջ կը գտնուի առաւել ևս հիմա, տնտեսական տագնապի այս օրերուն։

Վատթար են նաև մեր ժողովուրդի առողջապահական պայմանները։ Պատճառները չքննենք սակայն։ Մեզ համար կարևորը փաստն է, անմխիթար իրականութիւնը։ Մեր մէջ բարեբաղդաբար ունինք աչքառու քանակով կարող, անձնուէր բժիշկներ։ Անոնք իրենց կարելին կ'ընեն հայ ժողովուրդի հանրային առողջապահութիւնը նախանձելի վիճակի մը հասցնելու՝ բժշկական անշահ օգնութեամբ, հրատարակութիւններով կամ դասախօսութիւններով։

Այդ ճիգը, սակայն, որքան և յարգելի, կը կրէ անհատական ու նաև պատահական բնոյթ։ Եւ որպէս այդպիսին, նուազ արդիւնաւոր է։ Չկայ հայ բժիշկներու ուժերու միացում, հաւաքականութիւն. կարճ. գոյութիւն չունի հայ բժշկ. միութիւն մը։

Հակամարտութիւններով հարուստ հայ կեանքի մէջ դիւրութեամբ գործ չի սահմանուիր։ Արգելքները շատ են և եթէ փորձ մը տրուի հայ բժշկ. միութիւն մը հիմնելու, հազար ու մէկ խոչընդոտներ կը յարուցուին։ Սակայն այդ խոչընդոտները կը յաղթահարուին լուրջ կամեցողութեամբ։ Կը բաւէ որ նպատակը յստակ սահմանուի և գործելաձևը հաստատուն հիմերու վրայ դրուի։

Հայ բժշկական միութիւնը քաղաքական ոչ մէկ հարց կրնայ ունենալ։ Անոր նպատակը հայ ժողովուրդի առողջապահական պայմաններու բարելաւումն է։ Ուստի միութիւնն իր մէջ կը ընդգրկէ բոլոր հայ բժիշկները՝ անխտիր։ Հայրենակցական, կուսակցական, յարանուանական հարցերու արծարծման վայր մը չէ ան։ Միութիւնն իր խորքին մէջ գիտական—մասնագիտական բնոյթ կը կրէ։ Ան իւրայատուկ արհեստակցական միութիւն մըն է, որ անշահ կը հետապնդէ հայ հանրութեան կեանքի բարւոքումը։

Մեր ժողովուրդի առողջապահական կացութիւնը պարզել, թշուառներու, աղէտեալներու դարմանումը, հանրամատչելի դասախօսութիւններ կարգել, առողջապահական գրքոյկներու և ժողովրդական ամսագրի մը հրատարակութիւնը և այլ ձեռնարկներ կը կապուին հայ բժիշկներու միութեան։

Միւս գիտութիւններուն նման կը զարգանայ նաև բժշկութիւնը։ Բժշկական—մասնագիտական գրադարանի մը հիմնելը կ'իրագործէ միայն բժիշկներու հաւաքական ուժերով։ Հնարաւորութիւն կը ստեղծուի բոլոր հայ բժիշկներու համար հաղորդ-կից ըլլալ բժշկութեան վերելքին, բժշկական պարբերականներով և նորագոյն հրատարակութիւններով կը հարստանայ գրադարանը, որ և զարկ կը տայ բժիշկներու ընթերցասիրութեանը։

Շնորհիւ բժշկական միութեան, բըժիշկները հերթով մասնագիտական զեկուցումներ կը կարդան, ընդլայնելով իրենց գիտական պաշարը։

Նման հաստատութիւն հիմնելու իրաւական ոչ մէկ արգելք կայ։ Իշխանութիւնները դիւրութեամբ կը վաւերացնեն այն և ան կը դառնայ իրաւական անձ, երկրի մէջ գործող օրէնքներուն համաձայն։ Այդպիսի լուրջ ձեռնարկ մը, անշուշտ, միայն ժողովուրդի անվերապահ յարգանքը կը վայելէ։ Կը յարգեն նաև օտարները։

Ձեռնարկի հանրօգուտ ըլլալը վէճ չի վերցներ։ Իրագործելու հարցն է որ մենք կարծարծենք։ Նախաձեռնութիւնը, ծրագիր—կանոնագրի մշակութիւնը, վաւերացնել տալը հայ բժիշկներուն կը վերապահուի։

Յիշեցնենք նաև, որ վերջին տարիները հայ բժշկական միութիւն մը հիմնուած է Պարսկաստան, Նշանաւոր վաստակաւոր հասարակական գործիչ բժ. Հ. Օհանջանեանի նախաձեռնութեամբ։ Համոզուած ենք, որ նման ձեռնարկ մը մեզ մօտ ևս յաջողութիւն կը գտնէ եւ կ'արժանանայ մեր ժողովուրդի քաջալերութեան։

Ա.Ա.

ՂԱՐԻՊԻ ՅՈՒՇԵՐ

Որքա՜ն հեշտ է ապրիլ քաղաքներու ժխորէն հեռու, անծիր հորիզոններու տրբեցութեանը մէջ։ Թանկո՜ն գեղեցիկ է բնութիւնը, Տէ՛ր, և ձեռակերտդ ի՜նչքան վսեմ։

Գիշերները, նայուածքս քամած փայփլուն աստղերուն, անոնց լոյս քթթու՛մը կը դիտեմ։ Դիմացս նստած, սա վրան ձիւնոտ լեռներուն՝ բարձունքէն վառեցի ջահն հոգիիս գոհիններու մէջ անլոյս և տեսայ թէ գանձերէն անցեալի ինծի ոչինչ չի մնաց յոյս։

Ո՜վ իմ ցեղս, մուխդ մարած, լեռնէ լեռ, անպատէ անպատ մակաղելու քեզ տարին և իբրև աւար ու խաղալիք տուին օտարին։ Ո՞վ զարմանք, բըռնութիւնները տակաւ կ'ապրին և զո՛ւր կ'սպասենք թէ պիտի մեռնին։

Զարթի՛ր, քնած ցեղս պատուական և խօսէ՛ աշխարհին, թէ փոթորիկին ու ձիւնին մէջէն ո՞վ պիտի առաքնէ քու և մեր հոգին։

Հի՜ն հի՜ն յուշեր՝ սրտի փուշեր, կը տեսնենք թէ մեղ է՞ք դրոշմուած այս գիշեր։ Սրտի վէ՞րք, ո՛հ, դառնագոյն է. Աստուած. Ոգի՞ն թէ մեռելին, ո րո՞ւ համար սահմանուած է սա գուժկան բուն, որ այս գիշեր մոլորած տնակս է եկեր թառեր՝ կը կողկողի դարձեալ եղերամեր մը հանգոյն:

Հովը որ Եհովային հեքն է ամեհի՛ միջոցին մէջ տարուբեր, ծաղիկ կեանքերու հետ կատակի է ելեր. հիմա ճիչերըն համակ լռած են արդէն և գիակներու վրայ մահը կը չրջի ծաղիկ կեանքերու թարմութիւնը ծծելու։ Թռչունները իրարու իրենց բոյնին քաղցրութեանը վրայ չեն խօսիր։ Օդալու փոքրիկ էակներ, չ՞ուր այդպէս անհոգ. չէ՞ք գիտեր թէ դուք անհուն համբերին մէկ ծայնոնիչն էք: Համբերութիւն քիչ մըն ալ, օդերուն խաղաղութիւնը կը կակղի, երկու ամսուան ձմեռ ունինք տեսնելիք և գարնանամուտն ո՛ւր որ է՝ կը բանայ իր լուս—երեսիկը կրկին։ Բնութեան մէջ նիրհող հատիկները պիտի բեղմնաւորուին դարձեալ կենդանութեան զարթնքով։

Մանուկներ՝ գիտէ՛ք թէ դուք հրեշտակներն չէք Աստուծոյ. եկէ՛ք ճռուողեցէ՛ք, գեղգեղեցէք թռչուններու հետ միասին և եղբայրացէ՛ք անոնց դասին։

Երկրագործ ա՛խպէր, զգո՛յշ թարմութիւններուն, դալարաւէտ այդ ծիծաղներուն՝ թօշնիկներս պիտի չտապեն մահ գալու և հերկ արտերն աւրշտկելու։ Զգիտի վախնան նաեւ քեզմէ խրտուիլակ թռչնահալած մարդուկ, որ գիշեր ցերեկ անքուն անցնող պահակի մը պէս կեցած ես թշնամին հետապնդելու։

Ո՜վ երկնային ճարտարապետ, դուն որ արարածները կը գեղեցկացնես, ինչո՞ւ թարգմանիչներու մէջ փթթած ծաղիկ կեանքերը կը խամրեցնես։

Զզէ Տէր, որ ծաղիկ կեանքերը սպորին և Հայ Աշխարհի մէջ, հայ անչէջ ճրագները վառին և սահմանագործ ... թիւանաքին փառին։ Տէ՛ր գիտե՞նք թէ երջանկութիւնը պատրանք մըն է լոկ։

ԳՐ. Գ. ԳՈՒՏՈԼՆԻԱՆ

Ի ՅԱՐԳԱՆՍ ՍԻՊԻԼԻ

Կազմակերպուած յոբելինական ճեղ հանդէսը Պէյրութի մէջ

Անցեալ կիրակի կէսօրէ ետք ժամը 4ին Սէն Ժօզէֆ Համալսարանի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Համազգային յոբելինական հանդէս մը, ի յարգանս Սիպիլ՝ նախաձեռնութեամբ ուսանողական միութեանց, Հայր Մըըըլեանի և Ե. Հ. ի խմբագրութեան։

Հանդէսին կը նախագահէր Գերերջանիկ հոգևոր Տէր Աւետիս—Պետրոս ԺԳ. Արփիարեան Կ. Պատրիարք։ Հանդէսին ներկայ էր նաև Լիբանանի թեմի կաթողիկոսական փոխանորդ առաջնորդ Կարոեան արքեպիսկոպոսը և ուրիշ հոգևոր հայրեր։

Քանքարաւոր հեղինակուհւոյն սուգ չունեցող հանդէսը համակրանքը հանդիսատեսաց բերած էր հոծ բազմութիւն մը, առանց յարանուանական խտրութեան, որ օրինակելի կարգապահութեամբ և գրեթէ երկիւղածութեամբ հետևեցաւ յայտագրի գործադրութեան: Ներկայ էին նաև օտարներ, որոնց բոլորն ալ հանդիսականներուն չափ հետաքրքիր՝ յայտագիրը բռնած անհամբեր կ'սպասէին հանդէսին բացումին։

Յոբելինական տօնակատարութեան իրենց սիրայօժար մասնակցութիւնը բերած և ներկայացուցիչներ ղրկած էին հետեւեալ միութիւնները.— Համազգային Ընկերութեան Սուրիոյ Խնամակալ մարմինը, Զմմարեան Միաբանութեան կղերանոց, Հայ Օգնութեան Խաչի Վարչութիւն, Հայ Կաթողիկէ Երիտասարդաց միութիւն, Զ. Ո. Միութեան Պէյրութի մասնաճիւղ, Հայ Աշխատանքի միութիւն, Հ. Բ. Ը. Մ. Պէյրութի մասնաճիւղ, Հ. Մ. Ը. Մ. Պէյրութի Վարչութիւն, Հայ Ճեմարանի Տնօրէնութիւն, Լիբանանի Հայ Ուսց. միութիւն, Ս. Նշան Ազգ. Երկս. Վարժարանի հոգաբարձութիւն. Յիսուսեան Միաբանութեան Էպրէֆէյի Ս. Լուսաւորիչ Ճեմարան, Հայ Աւետարանական բարձրագոյն Վարժարան, Սահակեան Վարժարանի տնօրէնութիւն, Հայ Գեղարւեստասէր միութիւն. Սէնթ Ժոզէֆ Միաբանութեան Հայ տղեկանց վարժարան, Պոլսոյ և Շրջ. Հայրենակցական միութիւն, Հայ Երիտասարդաց Ընկերակցութիւն:

Զոյգ համալսարաններու Ուսանողական միութեանց կողմէ, բժշկական ուսանող պրն. Եղիա Աքխաչերեան կարդաց բովանդակալից ուղերձ մը։

Օր. Զ. Ապէլ գեղեցկօրէն մեներգեց Կ. Վարդապետի «Ով մեծասքանչ դու լեզու»։ Յուզիչ շեշտերով և մաքուր առոգանութեամբ Սիպիլէն կտորներ արտասանեց Օր. Ե. Կիւլպէնկեան «Մենաստանին կոյսը», Պ.Պ. Կարապետ Այվազեան, և Տ. Թաշպաթ «Խունկը» (Փրանսերէն)։

Երիտասարդ ձայնոզ Նուագագէտ Պ. Համբարձում Պէրպէրեան ջութակի վրայ աննախանձելի բծախնդրութեամբ նուագեց Կոմիտաս Վարդապետի «Հով արէքը» և իր հեղինակութիւններէն «Հայերգը» դաշնակի ընկերակցութեամբ տաղանդաւոր դաշնակահար Պ. Նշան Հազարապետեանի։ «Հայ երգը» Պ. Պէրպէրեանի ամենաշատ սիրիչ կտորներէն մէկը եղաւ, ճապուկ, ճշգրիտ, դաս կանութեան աստիճան, բայց յաջորէն ապրող։

Սիպիլի յիսնամեայ յոբելինական տօնակատարութեան առթիւ նուագահան Պ. Պէրպէրեան գովելի մտածումը ունեցած է Յոբելեարի «Աչքերուդ փայլը» բանաստեղծութիւնը երգի վերածելու, սիրուն և ճարտարօրէն ներդաշնակուած երգ մը, որը յաջողօրէն երգեց Օր. Ապէլ։

Օրուան բանախօսներն էին՝ Հայր Յ. Մըըըրեան որ տուաւ Սիպիլի ընդարձակ կենսագրականը. Պ. Վարդան Գէորգեան ներկայացուց Սիպիլը որպէս գրագիտուհի. բանաստեղծ (Խմբ. մեր այսօրուան թիւէն սկսեալ առանձին յօդուածաշարով կը հրատարակենք մեր աշխատակցին ընդարձակ ուսումնասիրութիւնը), *իսկ Տիկին Սիրան Սիպիլը ներկայացուց որպէս ազգային դէմք։*

Հանդէսի վերջաւորութեան կազմակերպիչ մարմնի կողմէ Հայր Յ. Մըըըրեան իր խորին շնորհակալութիւնը յայտնեց Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրոջ, Կարոեան Արքեպիսկոպոսին, Հոգեւոր հայրերուն, ներկաներուն եւ հանդէսի փայլին իրենց սիրայօժար մասնակցութիւնը բերողներուն։

ԲԸՆԳԼԱՐ

ՏՈՄՍԵՐ

ՃԱՇԱԿՆԵՐԸ ԱՆՎԻՃԵԼԻ ԵՆ...

Գալուստ պէյ Կիւլպէնկեան: Ահա անուն մը որ հրապարակ է ելած քանի մը տարիներէ ի վեր. ու մանաւանդ այն օրէն ասդին, երբ այս մեծահարուստը Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան նախագահ հռչակուեցաւ:

Ու երկար չեռեց, յուսախաբ եղաւ այն մարդոց փաղանգը որոնք զինք նախագահ ընտրած էին, երբ հռչակաւոր, որուն ուղիղը քարիւղէն զատ բան չճանչնար— հրաժարեցաւ իր նախագահի պաշտօնէն, ընդմիշտ կարքը թափող կառուց դիրքին մէջ թողլով Բարեգործականի ղեկավարները:

Իր տաղանդի մասին կասկածոց չէնք. Gampridjek օրգանուար պլլայր առողն բաւական է իր կարողութեան մասին որոշ գաղափար մը գալու համար:

Իր ծայրայեղ խորամանկութեան մասին Ֆրանսական հանդէսներն ու թերթերը շատ բան գրեցին, ուսեր շատ իրաւամբ ալ կոչած է դիզել ոսկիներու անհամար դէզեր, իր նուրբ յարախաղացութեամբը յանախ, եւ գործ եփող իր վերջին ծայր փարպեցութեամբը:

Կը կոչուի քարիւղի թագաւոր: Սակայն այդ թագաւորութենէն մեր ազգը երբէք չէ օգտուած:

Ոտպէս Հայ իր Ազգին մեծ օգտակարութիւններ մը չունենալէ բացի. անոր ոխերիմ թշնամիներուն հանեխ երեւնալու համար աչք կապուկ խաղալու փորձեր կ'ընէ:

Կասկած չունինք որ իր լիարաւոր նուէրները, մեր թշնամիներուն արգահատանքը միայն կրնան շարժել:

Կաղանդի առթիւ թուրք համաձայնաբոլ գեղեցկութեան թագուհիին Յուրբերէ հազար հարիւր (1100) ոսկ. հեշոսկի արժող զոհարեղէն մը. եւ խնդրեր որ բարեհաճի ընդունել իր նուէրը:

Այս նոյն թագուհիին Փարիզի իր ապարանքին մէջ տուած էր ճաշկերոյթ մը. եւ, երբ անդին Զուիցերեացի Հայասէրներ, ինչեր կը մաժեին հակաքրոպականի համար...:

Մարդոց ճաշակները անվիճելի են կ'ըսուի: Պրն. Կիւլպէնկեանը կրնայ վարքն ալ իր ոսկիներու դէզը ովկիանոս թափել, ո՞վ ինչ կարող է ըսել. սակայն այս երկրորդ ձեւը աւելի խելացի գործ պիտի համարուէր, քանի որ անոր մէջ գոնէ Ազգ. արժանապատւութեան հարց կարելի չէր հարուցել:

Կաղանդ է եւ ծնունդ, ու Հայ անօթի գաղթականներու ճիչերը ամէն կողմ են բռներ, իսկ մեր մեծահարուստները քաղաքականութիւնը կը խաղան անոնց թշուառութիւնը արհամարհելով:

Մենք համոզուած ենք սակայն խորամանկ թուրքը այսպիսի նուէրներով չէ որ կը սիրաշահուի, եւ վստահաբար կրնանք պրն. Կիւլպէնկեանին ըսել որ այն թուրքը որ սպասեր է իրմէ 1100 ոսկ. հեշոսկիով նուէր մը, եթէ ջիվաղը առիթը գայ կրկին, առաջինն իսկ պիտի ըլլայ իր գրպանը թոցնողներուն մէջ: Այսուհետ մը դիւանագիտութիւն կրօպապաուէր քէմարհականէ մը....

Թ. ՍԵՒԵԱՆ

ՈՃՐԱԳՈՐԾ ԲԺԻՇԿՆԵՐ

Վիեննայի մէջ գաղտնի հիւանդանոց մը երևան հանուած է, ուր երիկ մարդիկ փոքրիկ գործողութեամբ մը կը դրկուին սերնդագործելու կարողութենէ։ Այս կարգի հիւանդանոցներ երևան հանուած են նաև աւստրիական ուրիշ քաղաքներու մէջ ալ: Կրացի մէջ եւս կիներու յատուկ այսպիսի հիւանդանոց մը գտնուած է։

Կրացի հիւանդանոցին գաղտնիքը հետեւեալ պարագաներու մէջ երևան ելած է:

Քաղաքին հրապարակներէն մէկուն վրայ, երթեւեկը կանոնաւորող նշանատու ոստիկանը ամէն օր ֆէնոյլի և եթերի կծու հոտ մը կ'առնէ։ Օր մըն ալ պահակ սպասող պահուն, կը տեսնէ երեք երիտասարդներ, որոնք երերալով տունէ մը դուրս կ'ելլեն քիթերնին թաշկինակով գոցած։ Ոստիկանը անոնց մօտ կ'երթայ, կը հարցաքննէ և յետոյ զանոնք կ'առաջնորդէ պահականոց։

Երիտասարդները քննութեան ժամանակ կը ստիպուին խոստովանիլ որ բժիշկ մը 2-3 ժամ առաջ զիրենք գործողութեան ենթարկած է՝ 80 շիլին վարձքի փոխարէն:

Իսկոյն ոստիկանութիւնը կը խուզարկէ հիւանդանոցը և կը ձերբակալէ տօքթ. Կրոսման անունով մը:

Ոստիկանութիւնը Թէչ քաղաքին մէջ ալ կը գտնէ գաղտնի հիւանդանոց մը, ուր բժիշկներ կիներու արգասաւորութիւնը կը ջնջեն գործողութեամբ։ Այս հիւանդանոցին պետը եղած է փրօֆ. Տէրք։

Այս վերջինին յանցախորդութիւնները աւելի շատ են եղած, քան Տօքթ. Կրոսմանինը։ Տօքթ. Տէրքն ալ կը ձերբակալուի, բայց չի խոստովանիր թէ ի՛նչ դեղ կը գործածէ եղեր, այդ խոստովանութիւնը չ'ըներ՝ որպէսզի իր արհեստակիցները անտեղեակ մնան գաղտնիքին և ի վնաս իրեն չը գործեն։

Այս անխիղճ երկու բժիշկներուն դատավարութիւնը շատ յուզումնալից եղած է։ Աւստրիոյ ամենէն մեծ բժիշկները իբր վկայ լսուած են։ Անոնք յայտարարած են թէ իրենց երկու պաշտօնակիցներուն արարքը ոճրային բնոյթ ունի, և եթէ կառավարութիւնը միջոցներ ձեռք չառնէ, այդ դրութիւնը պիտի ընդհանրանայ ու մարդկային սեռը փճանալու պիտի վտանգուի։

Սակայն, Աւստրիոյ պատժական օրէնքին մէջ ոևէ օրինական տրամադրութիւն չկայ ամէն անոնց դէմ, որոնք կը ձեռնարկեն այրերը և կիները դրկելու սերնդագործելու կարողութենէն, Ուստի դատաւորները օրինական ուրիշ տրամադրութեան մը վրայ հիմնուելով մէյ մէկ տարի բանտարկութեան դատապարտած են երկու բժիշկները։

ՇՔԵՂ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ

Կազմակերպուած Վրանաքաղաքի Պատանեկան Միութեան կողմէ, Տեղի պիտի ունենայ 15 Յունուար 1933 կիրակի երեկոյեան ժամը 8ին,

ԺՈՂՈՎՐԴԱՅԻՆ ՏԱՆ ՄԷՋ

ՊԻՏԻ ԲԵՄԱԴՐՈՒԻ

"ԱԿՆՑԻ ՀԱՃԻ ԱՂԱՆ"

(ԶԱՒԵՇՏ 3 ԱՐԱՐ)

Պիտի ըլլան նաև Բանախօսութիւն, Նուագ, Արտասանութիւն, Երգ և.ն.

Մուտք 10 Ս. Դ.

ԼՍԱՐԱՆԱՅԻՆ ԲԱՑՈՒՄ

«Ժողովրդային Տան» լսարանական բացումը պիտի կատարուի յառաջիկայ կիրակի Յունուար 15ին կէսօրէ առաջ ժամը 10ին Ժողովրդային Տունը:

Պիտի բանախօսեն ընկերներ Ն. ԱՂԲԱԼԵԱՆ, Ա. ՍԱՀԱԿԵԱՆ. Նուագ Օր. Շաքէ Յովնանեանի եւ Պ. Հրայր Ապէլի կողմէ, կ'արտասանէ՝ տաղանդաւոր դերասան Մ. Մարութեան:

Կէսօրէ վերջ բաժակ մը թէյ, նուագ եւ անակնկալներ:

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Յունուար 14ին շաբաթ օր, երեկոյեան ժամը *ճիշդ* 9ին Հայ Ճեմարանի Սրահին մէջ պիտի դասախօսէ ԳԱՌՆԻԿ ԳԻՒԶԱԼԵԱՆ

Նիւթ ունենալով

Արեւելեան հարցը, իր ծագումն ու էութիւնը

Դասախօսութենէն վերջ փափաքողներ կրնան թէյ կամ սուրճ առնել.

Մուտքի վճար. 10 Ս. Դ.

ԳՐԱՏՈՒՆ "ԼՈՅՍ"

ՀՐԱՆԴ Ց. ԱՂԱՃԵԱՆ

(Հայ Բողոքականաց ժողովարանին մօտ) Boite Postale 879 BEYROUTH

ՆՈՐ ԳՈՐԾԵՐ.— Դէպի Կախաղան (Թափառական) 75 *Ֆրանք. Վասպուրական* (Հայկ Աճէմեան) 75, *Կեանք և Արուեստ* (1933) 30, *Հայ Մշակոյթի Օր* 10, *Փոթորկէն վերջ* (Գերենիկ Բարսեղեան) 20, *Գոյամարտ օրացոյց* (1933) 6, *Սեւ լեռին մարդը* (Մ. Մամուրեան) 20, *Մուրատ՝ Սեբաստացի ազատիկի կեանքն ու գործը* (Մ. Վարանդեան) 35, *Ցեղափոխական մտքեր* (Փ. Մրճայկեան) 10, *Ցեղի ոգու շարժը* (Զօր. Գ. Նժդեհ) 5. *Նահատակ գրողներ* Ռ. Սեւակ, Տ. Չէօքիւրեան (Ա. Սեւան) 15. *Կոմիտաս Վարդապետ՝ իր կեանքն ու գործը* (Փ. Աղասեան) 20, *Արեւու ճամբան* (Մ. Պերպերեան) 10, *Թորոս լեւոնի* (Տերեեց) 30, *Համայնագիտական քարտէս հայաստանի* (Պապեսեան) 7, *հայաստանի աշխարհագրութիւն* (Պապեսեան) 12, *Ապրուստ* (Մալխաս) 50, *Վէրք հայաստանի* (Խ. Աբովեան) 25, *Անձրեւը* (Համաստեղ) 20, *Խենթ և Ջալալէդդին* (Րաֆֆի) 25.

Նպաստաւոր պայմաններով բացուած է բաժանորդագրութիւնը «Հայրենիք» Ամսագրի 11րդ տարուան։ Գրատունս զոյգ «Հայրենիք»ներու Սուրիոյ ընդհանուր գործակալն է։ Գրատանս մէջ կը գտնուի հայկական և եւրոպական երաժշտական ամէն տեսակ գործիքներու յատուկ կտորներու և թելերու նոր մթերք մը։ Շաբաթական վճարումով ընթերցանութեան համար վարձու կը տրուին վիպական գրքեր։ Ստացած ենք Րաֆֆիի բոլոր գործերը։

ՏՕՔԹ. Ս. Մ. ՍՈՒՔԻԱՍԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ՝ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

ՎԿԱՅԵԱԼ ՓԱՐԻԶԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐՈՒՆ

Իր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով Փարիզի մանկանց յատուկ հիւանդանոցներու մէջ, իր դարմանատունը հաստատած է՝

ԺՕՐԺ ՊԻԿՕ փողոց Թիւ 61 (Պապ - Իտրիսի մօտ, հանրակառքի գծին վրայ սկի Մկրտս դերձակատան վրայի յարկը):

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵԱՆ ԺԱՄԵՐ.— Բացի կիրակէ, կէսօրէ առաջ, ժամը 9—12

» *վերջ,* » 3— 6

Հինգշաբթի կէսօրէ յետոյ ձրի՝ աղքատներու համար:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Վասպուրականի Հայրենակց. Միութիւնը շնորհակալութիւն կը յայտնէ Կար. փոխ. Կարօեան Սրբազանին, պ. պ. Տամաթեանին, Իրքեղեանին, Վեր. Կեօքկեօզեանին, Օրիորդներ՝ Ապէլի, Ճարաճեանի, Տէր Յովհաննէսեանի, սկաուտապետ պր. Հանեանի, դերասան Պ. Մարութեանի, Աճէմեանի, որոնք իրենց սիրայօժար մասնակցութիւնը բերին Խրիմեան Հայրիկի մահուան քսանհինգամեակի առթիւ Վարչութեան կողմէ կազմակերպուած հանդէսին:

Վ. Հ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՎՐԻՊԱԿ

Մեր երէկուան թիւի մէկ մասին մէջ խմբագրականի խորագրին մէջ կարեւոր սխալ մը սպրդած է. փոխանակ «անմար»ի եղած է «անմառ»:

ԳՐԱՒՈՒԱԾ ՕՐ

Յունուար 21ը գրաւուած է Զ. Ո. Մ.ի կողմէ։ Կը խնդրուի նկատի ունենալ։

Կարդացէք և Տարածեցէք

«ԱԶԴԱԿ»Ը

ՍԻՊԻԼ

(ՏԻԿ. ԶԱՊԷԼ ԱՍԱՏՈՒՐ)

ԳՐԱԳԻՏՈՒՀԻՆ ԵՒ ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԸ

ԻՐ ՅԻՍՆԱՄԵԱՅ ՅՈԲԵԼԵԱՆԻՆ ԱՌԹԻՒ

Հաճոյքով կը հրատարակենք հետեւեալ ուսումնասիրութիւնը զոր կարդաց Պրն. Վարդան Գէորգեան, 8 Յունվար 1933 կիրակի Սէն—Ժօզէֆ՝ Ֆրանսական համալսարանին մէջ ի պատիւ ՍԻՊԻԼի կատարուած յոբելինական հանդէսին մէջ։

Ծ. Խ.

Եթէ յոբելինական հանդէս մը համազգային յարգանքի արտայայտութեան նշան մըն է գրականութեան և արուեստի տաղանդաւոր վաստակաւորի մը հանդէպ, խոստովանինք որ ան լայնօրէն տրամադրուած պահ չէ վերլուծութեան և խորունկ քննութեան անելու համար սահմանագործ ճիգը հեղինակի մը, ինչպէս է Սիպիլը, որ իր ետին կը թողու յիսուն տարիներու բեղուն գրական քանքար մը։

Բեղուն, այո՛, չափելով գործը իր որակովն ու ծաւալէն։ Նախ հատորով հրատարակուած երեք գործեր. Աղջկան մը սիրտը (1891). Յոյզեր 1902 *և* Կնոջ հոգիներ (1927)։

Յետոյ թերթերու և պարբերականներու մէջ ցանուցիր իր բազմաթիւ յօդուածներն ու բանաստեղծութիւնները ըսկսած «Արեւելքէն», «Մասիսէն», «Ծաղիկէն», «Բիւզանդիոնէն» մինչև «Ազատամարտ» պիտի կազմէին մէկ քանի հատորներ, երեւան բերելով հասարակական ու գրական արժէքը գրագիտուհիի մը, որ անտարակոյս կը մնայ մեր օրերու առաջին հայ քերթողուհին։

Զանց կ'առնենք խօսիլ այլեւս իր քերականութեանց և հրատարակած Թանգարաններու շարքին մասին, ուր երբեմն ուսուցչուհիի իր փորձառութիւնն ու ճաշակը ունին պատուոյ տեղեր։

Բարեխիղճ ու լուրջ քննադատ մը, պիտի կրնար հիւսուածի արժանի էջեր գրել իր թարգմանած բանաստեղծութեանց առթիւ։

Տիկին Զապէլ Ասատուր կը մնայ այսօր ոչ միայն ամբողջ մեր հայ ժամանակակից մեծագոյն քերթողուհին՝ այլև արուեստագէտ թարգմանչուհին։ Վիններէն, Լը Քոնդ Տը Լիլէն, Վէռլէնէն, Սամէնէն, Գոբէէն, Թէոֆիլ Կոթիէն ու ֆրանսացի նորագոյն բանաստեղծներէ կատարած իր թարգմանութիւններով ան պիտի կրնար ընծայել հատոր մը տալ մեզի։

Իր թարգմանութիւնները հաւասար բարձրութեան վրայ կը մնան իրեն ժամանակակից հեղինակներու։ Արտաշէս Յարութիւնեանի, Աճէմեանի, Այփաւեանի, Եղիշէ Արք. Դուրեանի, Հրանդ Ասատուրի և Արշակ Չօպանեանի թարգմանութեանցը հետ։

Եթէ այս ճիգին համար բարեխիղճ թարգմանիչը պէտք է ունենար համբերութիւն ու աքնութիւն՝ հաւասարապէս կը գտնենք այս առաքինութիւնները իր մօտ։

Վերջին անգամ (1929)*ին իր Նոր Թանգարանին մէջ զետեղած Վինեիի Գայլին մահը մեզ կը պահէ բնագրին կատարելութեան տակ, բան մը զոր չենք գտներ նոյնիսկ Չօպանեանի այդ քերթուածին արձակ թարգմանութեանը մէջ։*

Ու հիմա, երբ յիսուն տարուան այս քանքարաւոր գրագիտուհին այսքան բազմապիսի շնորհքներով կը ներկայանայ մեզի, որքան մեծ պիտի ըլլար մեր յանդգնութիւնը, եթէ փորձուէինք իր գործը կարճ ժամերու մէջ սպառել։

Հեռի նման յաւակնութիւն մը. մերինը յարգանքի տուրք մըն է, յանուն հայ գրականութեան և արուեստին, գերագանց բաղձանքով, որ նման հանդիսութիւններ առիթ ծառայեն ազգային մեր արժէքները անձամբ ուսումնասիրել ու գնահատելու։

Վերջին կէս դարու հայ գրականութեան պատմութեան հետ սերտօրէն կապուած է Սիպիլի անունը։

Հետզհետէ ան կ'երեւի մեզի արդի աշխարհաբարի յառաջամարտիկներէն: Իր առաջին քերթուածները կը պահեն դեռ ռոմանթիք գրական շրջանի մը ռեմին ենթակայական տարրերը. լեզուն դեռ չէ թօթափած գրաբարի ազդեցութիւնը։

Ու ասիկա, պատմութիւնն է մեր արեւմտահայ բարբառին զոր կրնանք ուսումնասիրել աշխարհաբարի խորացման սատարող երկրորդ սերունդի մը մօտ, եթէ ընդունինք առաջին սերունդը՝ Օտեանը, Մամուրեանը, Դուրեանը և փաղանգը այն գրողներուն, որոնք Ալիշանէն մինչեւ Պեշիկթաշլեան, Թերզեան ու Աճէմեան՝ կը տառապին գրաբարի և աշխարհաբարի վերջնական ընտրութեան մէջ։ Արփիարեանով, Զօհրապով, Կամսարականով, Բաշալեանով կ'սկսի երկրորդ գրական սերունդի ճիգին յաղթանակը։ Չենք կրնար ըսել թէ գրաբարը հետք չունի այս հեղինակներուն մօտ։ Նոյնիսկ Կամսարականի Վարժապետին Աղջիկը կը պահէ հոլովմներու գրաբար ձեւեր. այսու հանդերձ անուրանալի է դէպի լեզուական միօրինակութիւն առնուած քայլը։ Այս խումբին հետ է Սիպիլ, որ 1884ին Միհրան Ասպանդեանի հրատարակած Գրագիտութիւն երկին Ա. հատորին մէջ Լուսին խորագրով բանաստեղծութիւն մը ունի, որը զերծ չէ գրաբարի ազդեցութենէն. ու ասիկա շատ հասկնալի էր, վասնզի Սիպիլ իր նախակրթութեանը համար ուսուցիչ ունեցած է Խաչատուր Միսաքեանի և Սիմոն Ֆէլէկեանի նման երկու մոլեռանդ գրաբարեաններ։

* *

Սիպիլ իր մէկ գրուածքին մէջ «Առաջին վէրքս»(*) *կ'ըզգացնէ այդ ազդեցութեան շարժառիթները. խօսելով հայկաբանութեան իր ուսուցչին Ֆէլէկեանի մասին՝ երբ կը գրէ.*

«Ֆէլէկեանի համար սրբագրելը, մեր սխալները ուղղել չէր. հազիւ մեր շարադրութենէն երկու տող կը կարդար, ու կ'սկսէր գրել բաց ձգուած տողերուն վրայ. տողերուն միջեւ, մեր գրածները ջնջելով. այնպէս որ կարելի էր գիտական վերնագրի մը ներքեւ ՆԱՐԵԿԷՆ էջ մը ընդօրինակել անվտանգ։»

(*) Տես «Կնոջ Հոգիներ» էջ 85

(1)

(Շար.)

ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐ Ս. ԸՆՏԱՆԻՔԻ ...

ժեաց հրեաները Երուսաղէմի մէջ զիս պիտի խաչ հանեն և այս երկու գողերը իմ հետս պիտի խաչուին, Տիտոս իմ աջ կողմս պիտի ըլլայ իսկ Դումախուսը ձախս, այդ օրէն յետոյ Տիտոս ինծմէ առաջ արքայութիւն պիտի մտնէ։ Մարիամ պատասխանեց, Աստուած այդ օրէն քեզ ազատ պահէ որդեակս։

Յետոյ անոնք հասան այն թզենիի ծառին մօտ որ մինչև հիմա Մաթարէա կը կոչուի. և Տէր Յիսուս աղբիւր մը հոսեցուց որուն մէջ Մարիամ իր յաթերը լուաց. այդ շրջակայքի մէջ ուր որ իր քրտինքէն կաթիլ մը ինկաւ, հոն բալասանի ծառեր բուսան...:

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԱՍՏՈՒԱԾՆԵՐՈՒՆ ԱՆԿՈՒՄԸ

Ճամբորդելով Հերմէփոլիսի երկրի մէջ, հասան եգիպտական քաղաք մը. Սօթինէն անունով, և հոն մտան, այդ քաղաքին բնակիչներէն ոևէ մէկուն ծանօթ չըլլալով ուղղակի գացին տաճարը, որ Եգիպտոսի քաղիթօլը կը կոչուէր։ Տաճարին մէջ կը գտնուէին երեք հարիւր յիսունը հինգ կուռքեր. որոնց իւրաքանչիւրին յատկացուած էր տարուան մէջ տօնակատարութեան օր մը։

Եւ պատահեցաւ որ ամենասրբուհի կոյս Մարիամը, իր մանուկին հետ երբ տաճարը մտաւ, բոլոր կուռքերը գետնատարած ինկան վար և ջարդ ու փշուր եղան, այս անկումով իրենց ոչնչութիւնը հռչակեցին։

Այս դէպքէն անմիջապէս յետոյ բոլոր քաղաքին բնակչութիւնը հաւատացին Տէր Աստուծոյ, Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ։

Եւ քիչ ժամանակ յետոյ հրեշտակ մը երեւցաւ Յովսէփին և ըսաւ՝ վերադարձիր Յուդայի երկիրը, քանի որ Քրիստոսի կեանքին սպառնացողները մեռած են։

Քաղ. Անգղ.է Ա. ԽԱՏԵՆՑ

Հալէպ (Վերջ)

ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

Սպանիական կառավարութիւնը ապստամբութիւնը կը ճզմէ

Պարչելոնիա.— Ծայրայեղական շարժումը կարելի է վերջացած նկատել. բռնականոն կերպով գործերը վերսկսած են։

Բազմաթիւ քաղաքներու մէջ տարածուած ապստամբութեան վերջին հաշուեցոյցն է 8 մեռեալ, 20 վիրաւոր Պարչելոնիայի մէջ, 6 մեռեալ Լէրիտայի մէջ։ Մարսիայի և Վալսի մէջ ուժանակներ գործածող բազմաթիւ անձեր ձերբակալուեցան։

Մատրիտ.— Երէկ գիշեր Փէթրալայի մէջ կատաղի կռիւներ տեղի ունեցան ժանտարմաներու և գիւղացիներու միջեւ։ Հանրապետականները բազմաթիւ հանրային շէնքեր գրաւելով կարմիր դրօշ պարզեցին։ Յիշեալ կռիւներու միջոցին 10 պաշտօնեայ և 3 զինուոր սպաննուած են։ Վաղը ընդհ. գործադուլ պիտի հռչակուի Վալանսի մէջ։

Մատրիտ.— Երկուշաբթի գիշեր մայրաքաղաքը յանկարծ ընդհ. խաւարի մէջ մնաց, քօմիւնիստներու խանգարումով։

Հանրապետականներու խումբ մը օդային կայանը աւերել փորձեց, սակայն ոստիկ. ուժեր արգիլեցին զիրենք։

Մայրաքաղաքին մէջ ոստիկանները կը շրջագային և քաղաքի կարեւոր կեդրոններուն խորտակիչներ գետեղուած են։

Մատրիտ.— Ամենավերջին տեղեկութիւններ 30 մեռեալ և 50 վիրաւոր ցոյց կուտան։

Զօրավար Ֆօն Շլայխեր դէպի ձախ

Պերլին.— Վարչապետ Ֆօն Շլայխեր երկու ժամ շարունակ տեսակցութիւն ունեցաւ նախկին վարչապետ Ֆօն Փափէնի հետ։

Թէպէտ պաշտօնական յայտարարութիւններ լուռ կը մնան բուն խօսակցութեան նիւթին մասին, սակայն կը կարծուի թէ Ֆօն Փափէն բացատրած է թէ, նացիոնալ գործարանատէրերու մեղադրանքը նոր դաշինքին, որ շատ նպաստաւոր կը գտնուի աշխատաւոր. միութեանց հետ շփում ունենալու։

Արդարեւ Ֆօն Շլայխեր, իշխանութիւնը ձեռք առնելով մեծ բարենորոգումները մէկդի ձգեց, ջանալով մանաւանդ գործազուրկներուն աշխատանք հայթայթել։

Այս շաբաթ խօսակցութիւնները պիտի վերսկսին վարչապետի և նացիներու գլխաւորին միջև։

Հակառակ բոլոր ընդդիմութեանց կը կարծուի թէ զօրավարը պիտի չփոխէ իր ծրագիրը։

Պերլին.— Երէկ Ֆօն Փափէն դարձեալ տեսակցելով Հիթլերի հետ, անոր վերյիշեցուց կառավարութեան օժանդակելու հարցը։

Երկրորդ հնգամեայ փլանը

Ստալին կը հռչակէ առաջին յաջողութիւնը սակայն կը պակսեցնէ երկրորդին համեմատութիւնները

Մոսկուա.— Ըստ Ստալինի համաժողովի կուսակցութեան կեդր. կոմիտէի առջև ըրած յայտարարութեան, երկրորդ հնգամեայ փլանը առաջինէն նուազ փառասէր և նուազ յաւակնոտ կը տեսնուի։ Զ. Օ. ճարտարարուեստ. արդիւնաբերութեան մէջ տարեկան յաւելումը հարիւրին 22ի տեղ հարիւրին 13 պիտի ըլլայ։

Ստալին կը հաստատէ առաջին հնգամեայ փլանը կատարելապէս յաջողած է։

Ան յայտարարեց թէ կարգ մը ճարտարարուեստ. ճիւղեր պէտք է նուազեցընեն իրենց արդիւնաբերութիւնը, զէնքերու շինութեանց ուժ տալու համար, որովհետեւ քանի մը դրացիներ ոչ—յարձակողական դաշինք չեն կնքած Ռուսիոյ հետ։

Մահմետականները կը յարձակին ՀՆԴԻԿՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ

Ալվար.— Կատաղի կռիւներ տեղի ունեցան պետական զինուորներու և Մէօ ապստամբներու միջեւ։ Ալվարի շրջանին մէջ Կովինտկար քաղաքի պալատին վրայ յարձակող ութը հազար ապստամբներ զէնքի ուժով ետ մղուեցան։ Հակառակ բանակի ջանքերուն, անոնք հնդկական մեհեանները մտնելով կուռքերը քանդեցին Մահաթմա (հնդիկ աստուածաբան) մը գլխիվար ծառէն կախեցին։ Կ'ըսեն թէ այս ապստամբութիւնը մահմետական գիւղացիներու տուրքերու պահանջքին գոհացում չտրուելէն յառաջ եկած է. վերջին պահուն հասնող անգլ. ուժերը միջամտելով բոլորովին զսպեցին ապստամբները։

Պուլկարիոյ նախկին Զար Ֆէրտինանտ

Եգիպտոս կ'երթայ

Գրենոպլ.— Պուլկարիոյ նախկին Զար Ֆէրտինանտ «Օզոնիա» նաւով դէպի Աղեքսանդրիա կ'երթայ եւ իր արձակուրդները պիտի անցնէ Եգիպտոսի մէջ։

Աէրօփոստալի խնդիրը

Փարիզ.— Հարցաքննիչ դատաւորը ամբաստանական դատարանին առջեւ ղրկեց պ.պ. Պուեռ Լաֆօնը, տը Զիւպէյրաքը, Սէրժ Զիւքօն եւ Փիշերէյը որոնք կեղծ ստորագրութիւն գործածած ըլլալու յանցանքով կ'ամբաստանուին։

Չին Ճափոնական պայքարը

Նկեայ.— Ըստ Փէյփինկէն առնուած տեղեկութեանց, ճափոնցիք Շանկհայքվանի զին. դիրքերը կը ռմբակոծեն։ Այս նախապատրաստական գործողութիւն մըն է դարձեալ դէպի Ժէհոլ յառաջանալու համար։

Նանքինէ ստացուած տեղեկութիւններէ կը հասկցուի թէ չինացիք որոշած են ուժգնօրէն դիմադրել ճափոն յառաջխաղացումին։

Լոնտոն.— Չինական պատուիրակութիւնը հետեւեալ զեկոյցը կը հաղորդէ. Շանկհայքվանէն վերադարձողներ կը պատմեն թէ Լինկիու ամրացած քաղաքը ամբողջապէս աւերուած է ճափոնցիներու կողմէ. Շանկհայքվանի դէմ յարձակումի ընթացքին։

Արուարձանները, գիւղերը, քաղաքին դռները ամբողջապէս քանդուած են ճափոն. հրետանիի կրակին ազդեցութեան տակ։ Բնակչութեան մէկ մասը չէ կրցած քաղաքէն ազատիլ. անոնց դիակները փողոցները կը գոցեն։

Նանքինի կառավարութեան յիշատակագիրը

Ժընեւ.— Ազգ. Ժողովին ուղղուած յիշատակագիր մը կ'ըսէ թէ, Նանքինի կառավարութիւնը ուժգին բողոքագիր մը ղրկեց Թօքիօ Շանկհայքվանի գործողութեանց առթիւ։

Այս յուշագիրով չինացիք կը բացատրեն ճափոնացւոց պատասխանատուութիւնը և կ'ըսեն թէ, հակառակ Ազգերու Ժողովի ընդդիմութեան, Ճափոն, նախապէս որոշուած ծրագիրով մը կը վատթարացնէ կացութիւնը։ Յուշագիրը կը վերջացնէ ճափոնական բանակի Շանկհայքվանի շրջանէն հեռացումը և պատասխանատուներուն պատժուիլը։

Հայ ընտանիքներու արտագաղթը

Սօֆիա.— Պուլկարիոյ զանազան շրջաններէն 1000 Հայ ընտանիքներ Վառնա եկած են և զիրենք Պաթում փոխադրելիք նաւուն կ'սպասեն։

ՆՈՐ ՏԻՊԵՐ

Պ. Գրիգոր Մալիքեանի վաճառատունը, Պապ-Իտրիս հասած են հայերէն նոր տիպեր, ամենաընտիր եղանակներով ձուլագրուած։
Փութացէք չի լմնցած։

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱԼԷՊԻ

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՆԵՐԸ ԿԸ ԲՈՂՈՔԵՆ ԹՐՔԱԿԱՆ ՔՕՆԹԷՆԺԱՆԹՄԱՆԻ ԴԷՄ

Հալէպէն առնուած տեղեկութեանց համաձայն տեղւոյն վաճառականական հրապարակը իրարանցումի մատնուած է վերջերս, թրքական քօնթէնժանթմանի մէջ մտցուած նոր սահմանումներու հետեւանքով։

Այսպէս, մինչ թրանզիթը Հալէպի վաճառ. գործունէութեան գլխաւոր մէկ մասը կը կազմէր, այդ գործունէութիւնը դադրած է այժմ Թիւրքիա մտնող օտար ապրանքներու քանակը նուազեցուցած ըլլալով։ Յունուար մէկէն ի վեր գործադրուող քօնթէնժանթմանի որոշումը բոլորովին դադրեցուցած է յիշեալ երկրին հետ մեր թրանզիթը. եւ արդէն իսկ Այնթապի, Ուրֆայի, Մէրսինի յատկացուած բոլոր ապրանքները Հալէպ ղրկուած են։ Ներկայիս պահեստները անհամեմատօրէն աւելցած ըլլալով գիները սոսկալի անկում կրած են, սակայն, քանի քօնթէնժանթմանը չէ բարեփոխուած, այս պահեստները հասնելիք չ'ունին։

Այս սպառնական գոյավիճակը լրջօրէն կը մտահոգէ մեր վաճառականները, որոնք յանձնախումբ մը կազմեցին իրենց տեսակէտը Հալէպի Վաճառ. Սենեակին եւ Բարձր Գոմիսէրութեան պարզելու համար։

Յանձնախումբը իր առաջին նիստը գումարեց 3 Յունուարին, Հանրօգուտ Շինութեանց Նախարարի նախագահութեան տակ. կարգ մը օգտակար եւ անհրաժեշտ որոշումներ տալով հետեւեալ հեռագիրը ղրկուեցաւ Բ. Գոմիսէրութեան։

«Ն. Վ. ԲԱՐՁՐ ԳՈՄԻՍԷՐ
Պէյրութ

Պատիւ ունինք Ձեզի բացատրել հետեւեալը.

Մեր Թիւրքիոյ ներկայացուցիչները, նոր քօնթէնժանթմանի տրամադրութեանց հետեւանքով, նախապէս եղած ապրանքներ կը մերժեն։ Այս պատճառաւ գոյացած պահեստները մահացու տագնապ մը կ'ստեղծեն Հալէպի վաճառականութեան։ Կը խնդրենք որ Սուրիա եւս իր քօնթէնժանթմանը ունենայ։ Հակառակ պարագային Հալէպի հրապարակը աւելի պիտի վնասուի օտար ապրանքներու ողողումով։ Կ'առաջարկուի որ Թիւրքիոյ հետ, նոր հիմերու վրայ առեւտրական համաձայնութիւն մը կնքուի, նոյնանման ապրանք գնելու եւ ծախելու համար։ Այս հիմանց վրայ համաձայնութիւն չի գոյանալու, կը խնդրենք պէտք եղածը տնօրինել»։

ԱՆՄԵՂ ԶՈՀ ՄԸ

Իտլիպ քաղաքին մէջ, խումբ մը երիտասարդներ դրամով գնդակ կը խաղային երէկ։ Յասին Մոհամէտ անուն երիտասարդ մը Մահմուտ Դուլի հետ վէճի կը բռնուի եւ կռիւը կ'սկսի անոնց միջեւ։ Դուրսէն միջամտեցին եւ հաշտեցուցին զանոնք։ Խաղը շարունակուեցաւ։ Հինգ վայրկեան վերջ նորէն սկսաւ կռիւը անոնց միջեւ։ Յասին ատրճանակը հանեց եւ յարձակեցաւ Մահմուտի վրայ, որ իր կարգին հանած էր դանակը։

Այս միջոցին հանդ. Հասան Պէրճավի անուն մարդ մը ուզեց հաշտեցնել եւ միջամտեց։ Սակայն գնդակ մը զայն գետին փռեց։ Վտանգաւոր վիճակի մէջ հիւանդանոց փոխադրուեցաւ ան։

ԾԱՂԿԱԽՏԻ ԴԷՊՔԵՐԸ ԿԸ ՇԱՏՆԱՆ

ԶՐԻ ՊԱՏՈՒԱՍՏ

Առողջապահական Տնօրէնութիւնը պաշտօնական յայտարարութեամբ մը կ'իմացնէ որ ծաղկախտի հիւանդութիւնը մեր երկիրը փոխադրուած է Իրաքէն եւ Սուրիայէն։ Եւ կ'աւելցնէ թէ ժողովուրդը պէտք է պատուաստուի անոր վտանգներէն ապահով ըլլալու համար։

Առողջապահութեան Տնօրէնութիւնը ձրի պատուաստելու համար երկու կեդրոններ հիմնած է, մէկը Քաղաքապետութեան մէջ, իսկ միւսը Մաարաֆ գտնուող առողջապահութեան դարմանատունը։ Ասկէ զատ քաղաքապետական բժիշկներ պարտաւոր են ձրի պատուաստելու ժողովուրդը։

Քաղաքապետութիւնը հրամանագրած է բոլոր վարժարաններու տեսչութեանց որ ծաղկախտէ չպատուաստուած տղաք օր առաջ պատուաստուին։

ՑՈՒՐՏԸ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԵՒ ՍՈՒՐԻՈՅ ՄԷՋ

Դաշտային աշխատանքները մասամբ յուզած ըլլալով, երկրագործներ — եւ ժողովուրդը — անհամբերութեամբ անձրեւի կ'սպասէին ատենէ մը ի վեր։ Իրենց բոլոր յոյսը եղող վերջին անձրեւը երկար չի տեւեց դժբաղդաբար։

Սաստիկ ցուրտ մը կը տիրէ ամէն կողմ, մանաւանդ երկրին ներսերը եւ բարձունքներու վրայ։

Դամասկոսէն կը տեղեկացնեն թէ Այն Ֆիճէի ջուրերը սառած են թէ խողովակներու եւ թէ աւազաններու մէջ։

Ջերմաչափը վարէն 5 աստիճան վար ցոյց կուտայ։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԻՆ ԼՈՒԾՈՒՄԸ

Եկեղեցական Աւագութեան կռիւներուն վերջ մը դնելու համար Օրթոտոքս Ազգային Ժողովը եւ եպիսկոպոսները մի քանի գումարումներ ունեցան առջի օր, Յուղարկաւորութեան արարողութենէն առաջ, արդէն իսկ համաձայնութիւն գոյացած էր Գերաշնորհ Ալեքսանտրոսը ընտրելու համար։ Խորհրդակցութիւնները տեւեցին մինչեւ ուշ ատեն՝ առաւօտ ժամը մէկը։ Վերջին գումարումով որոշուեցաւ հետեւեալ հեռագիրը ղրկել Գերաշնորհ Ալեքսանտրոսին։

«Անտիոքի եւ Արեւելքի պատրիարք Ն. Ս. Արսէնիոսի մահուամբ, եւ ազգային ժողովի եւ եպիսկոպոսներու որոշումով, իբրեւ յաջորդ ընտրուած էք։ Կը խնդրուի գալ եւ Ձեր պարտականութիւնը ստանձնել»։

Արդարեւ Ն. Ս. մի քանի ժամ յետոյ Պէյրութ ժամանելով ներկայ գտնուեցաւ նախ. յուղարկաւորութեանց։

Բ. Գոմիսէրութեան Մամլոյ Դիւանը հետեւեալը կը հաղորդէ.

«Ն. Ս. Ալեքսանտրոս Թահան, Պէյրութ ներկայ գտնուող բոլոր Օրթոտոքս եպիսկոպոսներու ընկերակցութեամբ Բարձր Գոմիսէրը այցելեց իր մայրիներու ապարանքին մէջ»։

«Բարձր Գոմիսէրը փոխայցելութիւն տուաւ Օրթոտոքս պատրիարքին»։

ՆՈՐ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Կառավարական որոշմնագիր մը՝ Քըֆար Սուղայ գիւղի մխթարին եւ ծերերուն իրաւասութիւն կուտայ քաղաքապետական խորհուրդ մը կազմելու։

ՍՈԼՀ-ԹԱՊԷԹԻ ՎԷՃԸ

ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԵՏԱՁԳՈՒԻ

Գրած էինք մեր երէկուան թիւով Սոլհ — Թապէթ վէճի դատավարութեան մասին եւ յայտնած որ մինչեւ ուշ գիշեր շարունակուելէ վերջ, դատավարութիւնը յետաձգուած է։

Երէկ շարունակուելով դատավարութիւնը մէկիկ մէկիկ լսուեցան վկաները, որոնցմէ Մէթր Էմիլ Էտտէ յայտարարեց որ ինք տեսած է երկու անծանօթներու յարձակումը պ. Ալֆրէտ Թապէթի վրայ, սակայն ան չի գիտեր թէ որո՞նք են այդ անծանօթները։ Անկէ վերջ լսուեցաւ «Թափառական Լրագիր»ի խմբագիր պ. Իսկենտէր Րիաշի, որ յայտարարեց թէ ինք միայն մէկ մարդ տեսած է որ կը յարձակէր պ. Թապէթի վրայ եւ այդ մարդը բանտարկեալներու մէջ չի գտնուիր։ Պր. Հասան Հուտ, որ ճամբայէն յարձակման ժամանակ ներկայ գտնուած է դէպքին վայրը եւ պատսպարած պր. Թապէթը, յայտարարած է որ ինք Ահմէտ Սոլհը տեսած է երբ ան կը բռնէր պ. Թապէթը։

Այս միջոցին Մէթր Նեճիպ Խէլէֆ կը խնդրէ որ դատավարութիւնը յետաձգուի, իրաւասութեան հարց բարձրացնելով։ Դատարանը ընդունեց անոր պահանջը եւ դադրեցուց դատավարութիւնը։ Այժմ, մինչեւ Վերաքննիչ Ատեանի որոշումը, տեղի պիտի չունենայ դատավարութիւնը։ Եթէ Վերաքննիչ Ատեանը որոշէ որ Պատժական Ատեանը իրաւասութիւն չունի քննելու այս խնդիրը, այդ պարագային դատը պիտի յղուի հաշտարար ատեան։

Ասոր վրայ Սոլհ ընտանիքի փաստաբանները պահանջեցին ազատ արձակումը ամբաստանուածներու, որոնք բանտ կը գտնուին այժմ։ Դատարանը սակայն մերժեց այդ պահանջքը։

ԿԻԼԻԿԵԱՆ ՍՏԱՑՈՒԱԾՔՆԵՐՈՒ ՀԱՐՑԸ

Անգարայէն առնուած հեռագիր մը կը հաղորդէ Կիլիկիոյ մէջ Սուրիացիներու եւ Լիբանանցիներու ստացուածքներու համաձայնագրութեան վաւերացումը՝ Ազգ. Մեծ Ժողովին կողմէ։

Ֆրանսեան արդէն վաւերացուցած ըլլալով զայն, անոր տրամադրութեանց գործադրութիւնը մօտալուտ է. առ այս Մեծ Սէրայը պէտք եղած միջոցները ձեռք առած է։

Պ. ՐԸՔԼԻԻ ԷՆԿԻՒՐԻ ԿԵՐԹԱՅ

Պր. Րըքլի երկուշաբթի քանի օրէ վերջ տեսակցութիւն ունեցաւ Բարձր Գոմիսէրի հետ եւ զեկուցեց առեւտրական եւ մաքսային դաշնագրի շուրջ Էնկիւրիի մէջ իր վարած բանակցութեանց։ Կ'իմանանք որ պ. Րըքլի յառաջիկայ շաբաթ նորէն պիտի երթայ Էնկիւրի, վերջնականապէս կարգադրելու համար սկսուած բանակցութիւնները։

ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

«Թափառական Լրագիր»ի խմբագրապետ պ. Իսկենտէր Րիաշի, առջի օր ճաշկերոյթ մը տուած է ի պատիւ Սուրիոյ Ելմտական Նախարար Ճէմիլ Մէրտէմ պէյի, որուն ներկայ գտնուեցան Րիատ պէյ Սոլհ, Իպրահիմ պէյ Հայտար, Մէթր Ապտուլլա Իտամ, Մէթր Հապիպ Ապուշահլա եւայլն։

ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԴԱՏԸ ՄԱՔՍԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ

Վաճառականական խառն դատարանը, առջի օր կէս օրէ վերջ հաւաքուելով շարունակեց քննել վաճառականներու Մաքսային Վարչութեան եւ Նաւահանգիստի Ընկերութեան դէմ բացած դատին տրամադրութիւնները։

Ինչպէս կը վերյիշուի, մթերանոցներու հրդեհէն յառաջ եկած է այս դատը։

Այս գումարումը յատկացուեցաւ Հանրային Դատախազի եզրակացութեանց ունկնդրութեան, եւ խնդիրը յետաձգուեցաւ յետագայ թուականի։

ՀԵՌԱՁԱՅՆԻ ՆՈՐ ԳԻԾԵՐ

Բանակի ժրաջան վարչութեան շնորհիւ Լիբանանի եւ Սուրիոյ, հեռաձայնի ցանցը օր ըստ օրէ նկատելի կերպով կը յառաջդիմէ ու կ'ընդլայնի։

Ներկայիս, հարաւային Լիբանանը Սուրիոյ միացնող նոր հեռաձայնի գիծերու գետեղման կ'աշխատին, այս գիծերը պիտի անցնին Պանիասէն եւ Քունէյթրայէն. գետեղման գործերը պիտի աւարտին գալ ամսուան վերջը։

ՀՐԷՇ ՄԸ Կ'ԱՌԵՒԱՆԳԷ ԻՐ ՔՈՅՐԸ ԵՒ ԶԱՅՆ Կ'ՍՊԱՆՆԷ

Դամասկոսի թերթերը հետեւեալ ճիւաղային արարքին լուրը կը հաղորդեն.

Քունէյթրա Սանճագին ներքակայ Ձուէյքա գիւղին մէջ պատահեցաւ հրէշային ոճիր մը։ Հարուտ մարդ մը Ֆեյզի Րէթա անուն, սիրած էր Մէրիմ անուն աղջիկ մը, որ իր խորթ քոյրն էր։ Անոնք ծնողքին իրենց մէկ տան մէջ բնակելուն եւ միեւնոյն մօր զաւակը ըլլալուն, առանց հրաւիրելու ուրիշներու կասկածները, կը կենակցէին երկար ատեն ի վեր։

Սակայն քանի մը ամիս անցնելէ վերջ, Մէրիմ զգաց որ ինք մայր պիտի ըլլայ եւ յայտնեց սիրահար եղբօրը։ Ֆեյզի, ամօթը թաքցնելու մտահոգութեամբ, առաւ աղջիկը եւ գիւղէն դուրս ջրհորի մը մէջ նետելով վերջ տուաւ կեանքին։

Շուտով երեւան հանուեցաւ ոճիրը եւ Ֆեյզի ձերբակալուելով խոստովանեցաւ ամէն բան։

ԴԻԱԿ ՄԸ ԹՐԻՓՕԼԻԻ ՄԷՋ

Թրիփոլիէն կառավարութեան ղրկուած հեռագիր մը կը հաղորդէ որ քաղաքէն դուրս գտնուած է դիակը Րէթա Մաարքա անուն մարդու մը։ Գլուխը կացինով մը ջախջախուած է եւ մարմնին վրայ վէրքեր կը գտնուին։ Ցարդ յայտնի չէ եղած ոճիրին մանրամասնութիւնները։

ՍԱԿԱՐԱՆ ՊԷՅՐՈՒԹԻ

12 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1933

		Ս. Դ.
Եգիպտ.	թղթադրամ	440
Անգլիական.	»	429
Տոլար	»	127.50
Թրքական	»	59.50
Ֆանք Օթթոման		142
Իտալական Լիր 100		655
Յունական Դրախմի 100		70
Անգլ. ոսկի		610
Ֆրանս. »		488
Օսման. »		549.25
Արծաթ մէճիտ		21
Դեթ Ֆոնս. Ա.	Ֆ.	585
» » Բ.	»	332
» » Գ.	»	320

Սեֆէրեան եղբարք Րիւ Ֆօշ
Թելեֆոն՝ 5-19

և գիշեր ժամանակ լոյս կուտան, անգամ մը անոր նայուածքին հանդիպողը ալ չի մոռնար, միջին դարու մէջ վհուկի մը պէս պիտի այրեն զինքը։

— Ուրեմն, ինչպէ՞ս կրնաք ինծի այսպիսի կին մը առաջարկել։

— Որովհետեւ այս միայն ձեր գործին կուգայ։

— Սակայն մարքիզուհին ինծի վայրկեան մը հանգիստ չպիտի թողու։

— Կը սխալիք։

— Քանի՞ տարեկան է։

— Քսանեօթը կամ քսանըութը տարեկան։

— Պէսթրիսէն աւելի՞ երիտասարդ, անկարելի է։

— Շատ կարելի է։ Այդ աղջիկը իրեն շրջապատողներուն վրայ այնպիսի հմայք մը, այնպիսի դիւթանք մը ի գործ կը դնէ՝ որ ոչ ոք կարող է ընդդիմանալու, հաւատացէք թէ Պէսթրիս չափազանց պիտի սիրէ զայն։

— Եւ եթէ ես ալ սիրելու ըլլա՞մ։

— Այն ժամանակ կծիկը կը դնէ, միայն նոտարի առջեւ կրնայ մէկը իր սէրը յայտնել, հաստատ կերպով այսպէս որոշած է։

— Ուրեմն զինքը սիրելու չպիտի ելնեմ։

— Դո՞ւն, մարքիզ. խենթի մը պէս կնոջդ սիրահարած ըլլալով՝ մի երկնչիր, երբեք այդպիսի վտանգներու ենթակայ չես ըլլար։

Ամէտէ այս ծաղրական խօսքերուն չպատասխանեց վերջը քանի մը վայրկեան լռելէ յետոյ՝

— Դաստիարակուհիին խօսքին գանք։ Կը յուսա՞ք որ այդ դաստիարակուհին Ֆլավիին իրապէս յարմարի։

— Անշո՛ւշտ։

— Երաշխաւոր կ'ըլլա՞ք։

— Ինչպէս անձիս վրայ։

— Սիրոյ դէմ կ'ապահովէ՞ք զիս։

զուհին մուտքէն իսկ չէր անցներ։ Իր սէրը, իր նախանձութիւնը, իր չքեղ յատկութիւնները կը մարեցընէին։ Իր մտային ճարտար գիւտերը կորսնցուց նա, իր տաղանդը անհետացաւ, և մինչեւ իսկ իր կամքը նկուն եղաւ. ալ այն չքնաղ երես առած աղջիկը չէր ինք, որուն շնորհալի դէմքը և ազնուութիւնը իր բոլոր թերութիւնները ժպիտի մը տակ կը ծածկէր, այժմ անոգուտ և սխուր կին մը դարձած էր, սոսկալի տհաճելի, անկարող իր գործերով և պարտաւորութիւններով զբաղելու, և որ իր կեանքը անփոխադարձ սիրոյ մէջ դրած էր, այնպիսի կին մը, որ իր ձախորդ վարմունքներովը իրմէ կը հեռացնէր ամէն անոնք՝ որոնք իր բարի սրտին և չքնաղ յատկութիւններուն պատճառաւ յաւիտեան կապուած պիտի մնային իրեն, վերջապէս կին մը որ ամէն բանէ աւելի՝ անբժշկելի դժբաղդութիւն մ'ունէր, այն է մահացու կերպով խոցուած սիրտ մը կրելը։

Տիկին Տալանի միշտ Ամէտէին այցելութիւնը կը ընդունէր, թէպէտեւ տիկին Մօնզայի կեղծ բարեկամութիւնը վերջացած էր բոլորովին, և այս վերջինը բացարձակապէս յայտնած էր թէ զինքը ալ չպիտի ընդունի։ Իրիկուն մը դքսուհին տը Շէլ ասպետի հետ խօսակցած միջոցին՝ մարքիզը կանչեց, և անոր հետեւեալ կերպով սկսաւ խօսիլ որ ընդհանուր ընկերութեան ուշը գրաւեց։

— Ճշմարի՞տ է, պարոն Մօնզա, որ օրիորդ Պէդսօն Ֆլավիի քովէն ելեր է։

— Այո, տիկին դքսուհի։

— Այս աղջիկն ալ հանգուցեալ խնամակալին կը նմանի, չի կրնար դաստիարակուհի հինցնել։

— Մինչեւ հիմա եօթը դաստիարակուհի միայն փոխեցինք, պատասխանեց մարքիզը անմեղ կերպա-

Տօքթ. Ռ. Փ. եւ Կ. Մէրճանեան Եղբարք

ՎԻՐԱԲՈՅԺ - ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Իրենց նախկին Գլինիքէն (Գէյթ—Ծօրճ—Ճէրէաինի) Սօգագ էլ Գլաթ Րիւ Թանթիէն, փոխադրուած են

Ծօրճ—Փիքօ—Փօզոց Գապ—Իտրիսի մօտ, հանրակառքի գծին վրայ, դէպի Րաս Պէյրութ restaurant—Volgaի ճիշդ վրան։

Ընդունելութեան ժամերը ամէն օր. բացի կիրակիէն կ. ա. 8.12 կ. վ. 2.6 եւ ժամադրութեամբ։

ՀԱՐՍԱՆԻՔՆԵՐՈՒ—
ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍՆԵՐՈՒ—
ԵՐԵԿՈՅԹՆԵՐՈՒ ԵՒԼՆ.

Ընտանեկան շրջանակներու մէջ գործածեցէք եւ Ձեր հիւրերուն հրամցուցէք մի միայն

Lamberti—Bière

— ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԳԱՐԵՋՈՒՐՆԵՐՈՒ ԹԱԳՈՒՀԻՆ —

Սնունդով ուրիշ մը գնելէ առաջ անգամ մը միայն մեզի դիմեցէք, սովորական ենէ աւելի նպաստաւոր գնով մը, լաւագոյն գարեջուրը ունենալու համար։

Մեր մեծաքանակ յաճախորդներուն, հրիօրէն կը նուիրենք, գարեջուրի արժէքաւոր գաւաթներ, անձեռոցներ, գրպանի տետրակներ, գրիչներ եւայլն։

Փորձ մը կը բաւէ ձեզ համոզելու համար

Սուրիոյ եւ Լիբանանի Ընդհ. Գործակալ Ն. ՔԷՇԻՇԵԱՆ KHAN—CHOUNY

Կարապետ Հինտօեան—Շարամ Մասթէօսեան Ընկ.

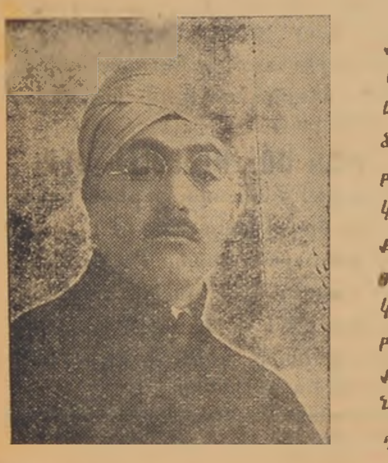
«ՄԵՂՐԻ» ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌ

Միայն մէկ անգամ բաւական է այցելել մեր նպարավաճառատունը, որպէսզի գոհէք ձեր ճաշակին համապատասխան. համով հոտով մթերքներ գնելով։

Հասցէ.— Rue de l'Uruguay, BEYROUTH. Հնոագրատան ձախ կողմէն ծովեզերք տանող փողոցին վրայ։

ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ ՄԱՐԴԸ

ԷԼ ՀԱՃ ՄՈՒՀԱՄԷՏ ՊԷՅ ԷԼ ՖԷԼԷՔԻ



Փութացէք տեսնելու անոր կարծիքը ձեր բոլոր փափաքներուն համար։ Ան կը հանգարտեցնէ բոլոր չարչարուած և տանջուած մտքերը և կը վերադարձնէ անոնց փափաքածները։ Կ'իշխէ բոլոր ոգիներուն. հիբնօթիզմով կը կարդայ մարդուն մտածումները. ձեռքի գիծերէն կը կարդայ մարդուն անցած, ներկայ և ապագայ կեանքը. կրնայ հասկնալ առողջութեան, համբորդութեան, սիրոյ, ամուսնութեան, քննութեանց եւայլն բոլոր գաղտնիքները։ Այս բոլորը կը ցուցնէ մարդուն, կարծես թէ գրուած ըլլար թուղթի մը վրայ։ Կնոջ և ամուսնոյն միջև եղած դժուարութիւններն ու տարակարծութիւնները կը լուծէ. Աստուծոյ Սուրբ անուններովը եւ Ամերիկեան եւ Եւրոպական գիտնականներու փորձառութիւնները օգտագործելով։

Ցխուր եղողներուն ուրախութիւն և հանգիստ կը պատճառէ. Զգայուն և մտային հիւանդութիւնները կը դարմանէ։ Այս բոլորը մեծ յաջողութեամբ կը կատարէ։ Փորձը ամենամեծ փաստն է, անգամ մը այցելել բաւական պիտի ըլլայ։

ՀԱՍՑԷ.— Պէյրութ, Հանըէֆ Ղամի փողոցի արեւմուտք, Ֆրանսական հիւանդանոցին մօտ, թիւ 9 բնակարանը։

ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ

Ա.— Անոնք որ կուզեն, իրենց միտքը գրեն թուղթի մը վրայ և պէտք է պահեն.

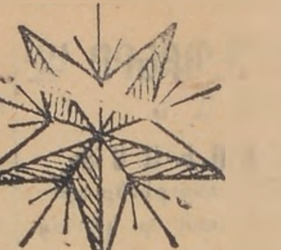
Բ.— 1000 ոսկի կուտայ ան, եթէ չի կարենայ ճշգրիտօրէն գիտնալ ենթակայի միտքը, գրուած արաբերէն լեզուով միտքերը չխառնելու համար ասցուածք միջոցին։

Գ.— Այցելութիւնը երկու ոսկի է.

ՕԳՆԷ ԴՈՒՆ ՔԵԶԻ
եւ
ԱՍՏՂԸ ՔՈՒԿԻ ՊԻՏԻ ՕԳՆԷ

ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԱՍՏՂԸ

(L'ETOILE du FOYER)



Առեւտրական և երկրագործական ժողովրդային վարկի հաստատութիւն
Անանուն ընկերութիւն.— դրամագլուխ 3,000,000 ֆրնք.
որ կրնայ 3.000,000,000 ֆրնք.ի բարձրացուիլ վարչական խորհուրդի պարզ որոշումով։

Կեդրոնատեղի.— 137 Boulevard Sebastopol - Paris

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ Արեւելեան պետութեանց
Սամփօյ Օբէյի շէնք, Պուրճ, Պէյրութ

ԵԼԵՒՄՏԱԿԱՆ ՃԻՒՂ.

Աւանդի պայմանագրութիւնք

Տոկոս

Երաշխաւորեալ տոկոս 5.5 %։ Ասկէ զատ մասնակցութիւն ընկերութեան շահերուն։

ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ ՃԻՒՂ.

ՎԱՐԿԵՐՈՒ ԲԱՑՈՒՄ

Կալուածի վրայ փոխատուութիւնք

վճարելի 10—15—20 տարիէն. որոշուած պայմանաժամէն առաջ ուզողը կրնայ վճարել։

ԸՆՏԱՆԻՔԻՆ ԱՍՏՂԸ ընկերութիւնը ներկայիս 75,000է աւելի անդամ ունի։ մինչև 1 Ապրիլ 1931 Ընտանիքին Աստղը 135 միլիոն փոխ տուած է, գրաւով 500 միլիոնէ աւելի արժէք ունեցող անշարժ կալուածներու վրայ։

Ամէն տեղեկութեան համար դիմել՝ B, P. 821, Beyrouth

ՎԱԼՏԱ

ԵՐԳԻՉՆԵՐԸ
ԽՕՍՍԱՑՆԵՐԸ ԵՒ
ՍՓՈՒՐ ԱՄԲԻՈՆՆԵՐԸ
ՓՈՐՁԵԼՈՒ ԵՆ ՄԻԱՅՆ

-ԲԱՍԹԻԼ ՎԱԼՏԱ-ները

ՍՈՑՆ ԲԱՍԹԻԼՆԵՐԸ ԽԻՍՏ ԱԶԴԵՑԻԿ ԵՆ ԵՒ
ԿԸ ԳՏՆՈՒԻՆ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ
ԵՒ ՏՐՕԳԻՒՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պահանջեցէ՛ք ՎԱԼՏԱ անունը կրող տուփերը

Ներկայացուցիչ՝ ՍԱԻՏԱ Եղբարք
Փոսթարկղ թիւ 445
ՊԷՅՐՈՒԹ

Մէթռտիկ Կարի եւ Ձեւագիտութեան Դասընթացք

Տիկին Գարա իր բարեկամներու փափաքներուն տեղի տալով վճռած է ձեւագիտութեան ու կարի դասընթացք բանալ։ Ունի երեսուն տարուայ փորձառութեամբ ձեռք ձգուած մեծ հմտութիւն. վկայուած ու գործած հինգ երկար տարիներ Բարիզ Haute Coutureի տեղերով։

Ֆրանսական ամենավերջին մեթոդով կ'ուսուցանէ Ռօպ Մանթօ, Թայյեօր, Թուալէթ եւլն։

Տիկին եւ Օրիորդ եռանդուն աշակերտուհիներ կրնան կարճ ժամանակամիջոցի մէջ ձեւագիտութիւնը իւրացնել ու սանալ իրենց վկայականները, իսկ բնաւ կար չ'գիտցողները արեօլէնէն մէջ իրենց սպառք կը կատարեն

Մանրամասնութիւններու համար դիմել հետեւեալ հասցէին.

Rue Allemby Immeuble Schoucair, contigu à la Banque de Française de Syrie, Maison Cara

---

Տոկուն շինուածք, Վայելուչ ձեւ
Հնչուն եւ բնական ձայն
Ահա յատկանիշներ՝

ՈՐՈՆՑՄՈՎ ԿԸ ՋԱՏՈՐՈՇՈՒԻՆ

ԱՓՕԼԼՕ ՖՕՆՕՆԵՐԸ

Հրապարակի վրայ գտնուող բոլոր մարքաներու հետ կը մրցին Ափօլլօ ֆօնօները։ Մանաւանդ վերջին նոր մօտէլները, որոնք հասած են արդէն, անգերազանցելի են իրենց տոկունութեամբ, վայելչութեամբ և մատչելի գիներով։

APOLLO GRAMOPHONE Co. Ltd (of London)

ԱՓՕԼԼՕ ՖՕՆՕՆԵՐՈՒ ԹԱԳԱՒՈՐԸ !!!

Կատարեալ համոզում գոյացնելու համար անգամ մը այցելեցէք
MAISON APOLLO, Rue de la Poste, BEYROUTH

Փորձարկէ եւ ընտրէ՝ ամէն ձեւի, ամէն կարգի երգ եւ առաւելութիւններ գիտնալու, վճարումի դիւրութիւններ

Ընդհ. ներկայացուցիչ՝ Սուրիոյ, Պաղեստինի, Անդրյորդանանի, Միջագետքի եւ Կիպրոսի.— ԳՈՒՐԳԷՆ ՍԻՆԱՆԵԱՆ

KOURKEN SINANIAN, Boîte Postale 642, BEYROUTH (Syrie)

Տօքթ. ԳԷՈՐԳ ԿԷՐԿԷՐԵԱՆ

Վկայեալ Lauréat Interne եւ այժմ Մասնագէտ ..., Փարիզի, Պերլինի, Վիեննայի և Պէյրութի հիւանդանոցներու բժիշկ։

Հիւանդ կ'ընդունի կէսօրէ վերջ ժամը 3—6

իր գրասենեակը՝ rue de Damas, No. 315

Հիւանդները ուզածնին կ'ընդունի իր կողմէ ... առաւօտուն։

... ժամը 10—12, ...

ԱԶԳԱՅԻՆ ՏՊԱՐԱՆԸ

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԱՄԷՆ ԿԱՐԳԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ
Դիմեցէք «ԱԶԴԱԿ»ի Տպարանը՝ գիրք, պրոշիւր, ծանուցում կամ հրաւիրագիր, պարտաթուղթ, ձեւաթուղթ, ...

ԱՐԱԳ, ՄԱՔՈՒՐ, ԳԵՂԵՑԻԿ ԵՒ ԱԺԱՆ,
ՃՈԽ ՄԹԵՐՔ ԳԻՐԵՐՈՒ

ՍԹԱՆՏԱՐՏ կօշիկները ամենադիմացկուն են

STANDARD

ՆԱՃԱՐ ԵՂԲԱՅՐՆԵՐՈՒ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ

բանքով մը։

— Լաւ ուրեմն, մարքիզ, եթէ իմ վրաս վստահութիւն ունիք՝ ուխտերուդ ես պիտի տամ ձեզ... սակայն պայմանով մը, յարեց նա ձայնը մեղմացնելով։

— Ի՞նչ է պայմանը։

— Պայմանս այն է որ իմ սալիքը դաստիարակուհիս, որ չնաշխարհիկ մէկն է, առանց յանցանքը իմացուելու չվռնտուի, դուն զինքը պիտի պաշտպանես՝ ինչպէս որ դրանց նիգերը կը պաշտպանես և միշտ աղջըկանդ քով անոր դիրքին վրայօք պատասխանատու պիտի ըլլաս։

— Այս տեսակ մեծ շնորհի մը համար ի՞նչ առաւելութիւններ ունի։

— Նախ զինքը կը պաշտպանեմ, յետոյ անա իր պատմութիւնը ըսեմ որ գիտնաք, եթէ հիանալի չի գտնաք պատմելիքներս՝ չխօսիք ինձ հետ, կ'աղաչեմ, վասնզի լինիկս պիտի նեղանայ ձեզի դէմ։ Օրիորդ Քրիսին Օրթէզ հասարակ աղջիկ մըն է, այո՛ մարքիզ, հասարակ աղջիկ մը. մենք մեր ընտանեաց վրայ այնչափ չգովուինք, որովհետեւ հպարտութիւն ունինք և բաւական ալ խելք, Քրիստինը հինգ տարեկանին որբ մնացած ըլլալով՝ մօտակայ գիւղակի մը ծեր կալուածատէրը գթաց վրան, և իր գղեակը բերել տալով՝ իր ծեր տնտեսուհիին յանձնեց զանի, և քիչ ժամանակուան մէջ անոր վրայ տարօրինակ տրամադրութիւններ տեսաւ, և տարի մը ետք մեռնելով՝ սիրուն չան մը կամ կատուի նման խեղճ Քրիստինը իր տնտեսուհւոյն կտակեց, այն պայմանով որ անոր մեծ և նշանաւոր կրթութիւն մը տայ։ Կտակին վրայ հսկողներ կարգուած էին, և բարի տնտեսուհին իր թոշակը պիտի կորսնցնէր՝ եթէ Քրիսաին տիկին Սթայէլ մը կամ տիկին Սանտ մը չըլլար։ Կտակին տրամադրութիւնները պահուեցան,

դեռատի աղջիկը հոս բերուելով՝ ամէն ինչ որ կրնար մարդս սորուիլ՝ ուսաւ. երեւելի երաժիշտ մը և նշանաւոր նկարիչ մը եղաւ. ամէն լեզուները գիտեր, վերջապէս Վոլթէրի պէս գրել և Մասիլեօնի պէս խօսիլ ըսկսաւ, իր պաշտպանուհին զինքը իբր փոխ-վարժուհի կարգեց դպրոցի մը մէջ, և ջանաց զինքը համոզել որ կրօնական միաբանութեան մը մէջ մտնելով մայրապետ ըլլայ։ Սակայն օրիորդ Օրթէզ իր մէկ աշակերտուհիին հետ միասին դէպի Անգլիա, Րէնի ջրերը և յետոյ չգիտեմ ուր գնաց, անոր կրթութիւնը աւարտեց՝ և զայն ամուսնացնելէ յետոյ բաժնուեցաւ, և այժմ իր խնամքները մատուցանելու համար տեղ կը փնտռէ։ Կեսուրս զինքը աշակերտուհիին հետ Էմսի մէջ ճանչցած ըլլալով ինձ յանձնարարեց, ես ալ ձեզի մտածեցի իսկոյն, և պիտի ըսէի ձեզ որ գոց աչքերով ընդունիք զայն, եթէ սակայն սոսկալի պակասութիւն մը չունենար։

— Արդեօք չե՞նք կրնար իմանալ այդ պակասութիւնը։

— Պակասութիւն մը, որուն համար շատ մը կիներ պիտի նախանձին իրմէ, և զոր ես ալ իմ մասիս սիրով պիտի փափաքէի ունենալ։

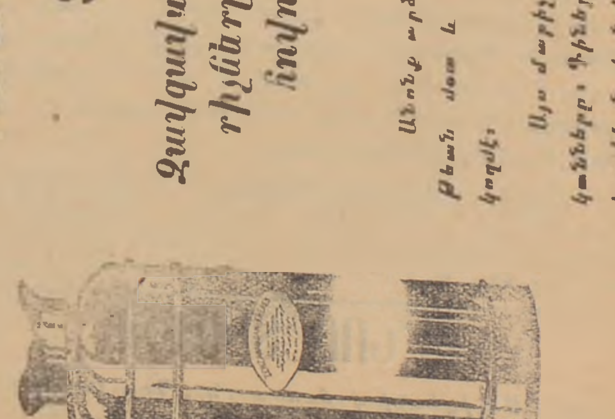
— Բաց խօսեցէք։

— Խիստ գեղեցիկ է նա։

— Իրաւունք ունիք, դաստիարակուհիի մը համար մեծ պակասութիւն մըն է այդ։

— Ունեցածը տարօրինակ գեղեցկութիւն մըն է, և այս պարագան զինքը կ'ազատէ, ապուշները՝ որոնք խիստ շատ են աշխարհի վրայ, այդ գեղեցկութենէ բան չեն հասկնար։ Տեսակ մը վայրենի և անսովոր հով մը ունի ան, վագրի և յովազի նայուածք մը, կատուի մը շնորհալի ազուորութիւնը և առիւծի մը վայրագութիւնը. իր աչքերը ըստ կամս գոյներնին կը փոխեն,

ՑԱՒՑԱՒԱՌՈՂՆԵՐԸ ՍՊԱՆՈՂ

ՏԵՂԱԿԱՆ ԳՈՐԾ

Ջաղջախման եղանակներու նորութիւն մը, ...